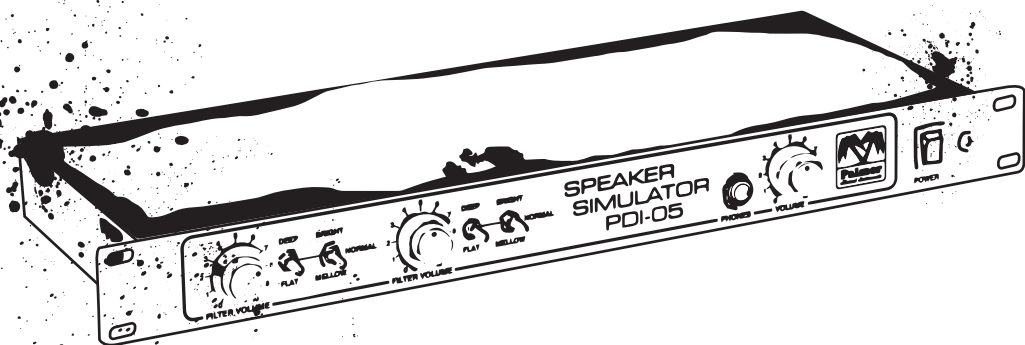


DEFINE
YOUR TONE



PDI05

STEREO SPEAKER SIMULATOR REISSUE



USER'S MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION
MANUAL DE USUARIO



DEFINE
YOUR TONE



DEFINE
YOUR TONE

DEFINE
YOUR
TONE

INTRODUCTION

Congratulations on your purchase of the PALMER Stereo Speaker Simulator PDI05!

Featuring all the tones and controls of the original, your PDI05 reissue is a careful recreation of the units that major artists such as Def Leopard's Phil Collen or Geddy Lee of Rush have been using in their guitar and bass rigs ever since.

The PDI05 provides a wide variety of applications on stage, in the studio and at home. It can also be used in mono and dual mono setups.



DEFINE
YOUR TONE

DEFINE
YOUR TONE



SAFETY INFORMATION

1. Please read these instructions carefully.
2. Keep all information and instructions in a safe place.
3. Follow the instructions.
4. Observe all safety warnings. Never remove safety warnings or other information from the equipment.
5. Use the equipment only in the intended manner and for the intended purpose.
6. Use only sufficiently stable and compatible stands and/or mounts (for fixed installations). Make certain that wall mounts are properly installed and secured. Make certain that the equipment is installed securely and cannot fall down.
7. During installation, observe the applicable safety regulations for your country.
8. Never install and operate the equipment near radiators, heat registers, ovens or other sources of heat. Make certain that the equipment is always installed so that it is cooled sufficiently and cannot over-heat.
9. Never place sources of ignition, e.g., burning candles, on the equipment.
10. Ventilation slits must not be blocked.
11. Do not use this equipment in the immediate vicinity of water (does not apply to special outdoor equipment - in this case, observe the special instructions noted below. Do not expose this equipment to flammable materials, fluids or gases.
12. Make certain that dripping or splashed water cannot enter the equipment. Do not place containers filled with liquids, such as vases or drinking vessels, on the equipment.
13. Make certain that objects cannot fall into the device.
14. Use this equipment only with the accessories recommended and intended by the manufacturer.
15. Do not open or modify this equipment.
16. After connecting the equipment, check all cables in order to prevent damage or accidents, e.g., due to tripping hazards.
17. During transport, make certain that the equipment cannot fall down and possibly cause property damage and personal injuries.
18. If your equipment is no longer functioning properly, if fluids or objects have gotten inside the equipment or if it has been damaged in another way, switch it off immediately and unplug it from the mains outlet (if it is a powered device). This equipment may only be repaired by authorized, qualified personnel.
19. Clean the equipment using a dry cloth.
20. Comply with all applicable disposal laws in your country. During disposal of packaging, please separate plastic and paper/cardboard.
21. Plastic bags must be kept out of reach of children.

FOR EQUIPMENT THAT CONNECTS TO THE POWER MAINS:

22. CAUTION: If the power cord of the device is equipped with an earthing contact, then it must be connected to an outlet with a protective

- ground. Never deactivate the protective ground of a power cord.
23. If the equipment has been exposed to strong fluctuations in temperature (for example, after transport), do not switch it on immediately. Moisture and condensation could damage the equipment. Do not switch on the equipment until it has reached room temperature.
24. Before connecting the equipment to the power outlet, first verify that the mains voltage and frequency match the values specified on the equipment. If the equipment has a voltage selection switch, connect the equipment to the power outlet only if the equipment values and the mains power values match. If the included power cord or power adapter does not fit in your wall outlet, contact your electrician.
25. Do not step on the power cord. Make certain that the power cable does not become kinked, especially at the mains outlet and/or power adapter and the equipment connector.
26. When connecting the equipment, make certain that the power cord or power adapter is always freely accessible. Always disconnect the equipment from the power supply if the equipment is not in use or if you want to clean the equipment. Always unplug the power cord and power adapter from the power outlet at the plug or adapter and not by pulling on the cord. Never touch the power cord and power adapter with wet hands.
27. Whenever possible, avoid switching the equipment on and off in quick succession because otherwise this can shorten the useful life of the equipment.
28. IMPORTANT INFORMATION: Replace fuses only with fuses of the same type and rating. If a fuse blows repeatedly, please contact an authorised service centre.
29. To disconnect the equipment from the power mains completely, unplug the power cord or power adapter from the power outlet.
30. If your device is equipped with a Volex power connector, the mating Volex equipment connector must be unlocked before it can be removed. However, this also means that the equipment can slide and fall down if the power cable is pulled, which can lead to personal injuries and/or other damage. For this reason, always be careful when laying cables.
31. Unplug the power cord and power adapter from the power outlet if there is a risk of a lightning strike or before extended periods of disuse.



CAUTION:

Never remove the cover, because otherwise there may be a risk of electric shock. There are no user serviceable parts inside. Have repairs carried out only by qualified service personnel.



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated „dangerous voltage“ within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock.



DEFINE
YOUR TONE



The exclamation mark within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions.

CAUTION - HIGH VOLUME LEVELS WITH AUDIO PRODUCTS!

This equipment is intended for professional use. Therefore, commercial use of this equipment is subject to the respectively applicable national accident prevention rules and regulations. As a manufacturer, Adam Hall is obligated to notify you formally about the existence of potential health risks.

Hearing damage due to high volume and prolonged exposure: When in use, this product is capable of producing high sound-pressure levels (SPL) that can lead to irreversible hearing damage in performers, employees, and audience members. For this reason, avoid prolonged exposure to volumes in excess of 90 dB.

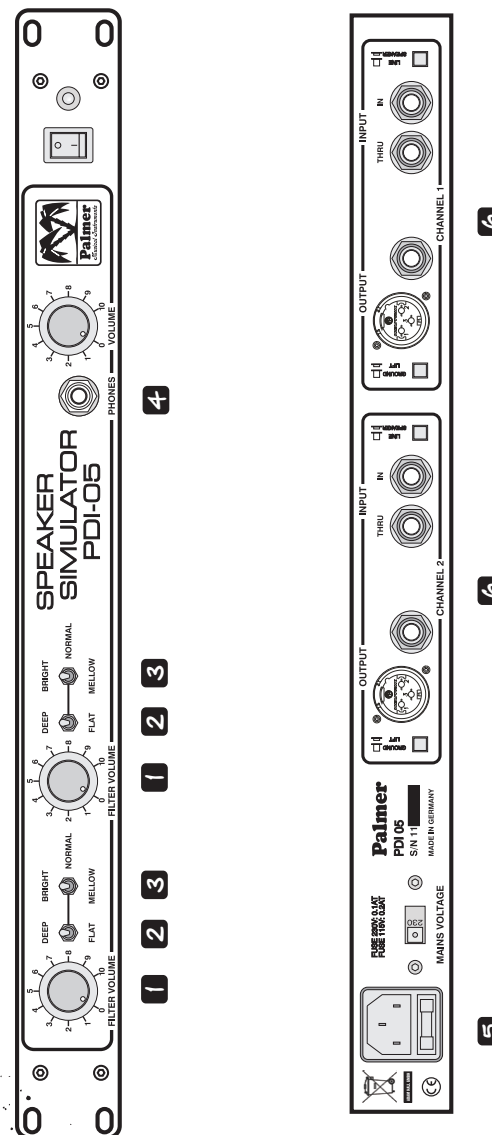
CAUTION! IMPORTANT INFORMATION ABOUT LIGHTING PRODUCTS

1. Do not look into the beam from a distance of less than 40 cm.
2. Do not stare into the beam for extended periods at short-to-medium distances.
3. Do not view the beam directly with optical instruments such as magnifiers.
4. Under some circumstances, stroboscopic effects may trigger epileptic seizures in sensitive individuals! For this reason, persons who suffer from epilepsy should always avoid places where strobe lights are used.

DEFINE
YOUR TONE



FRONT- / BACKPANEL





DEFINE
YOUR TONE

FRONTPANEL & SETTINGS

The channel 1 and 2 volume controls and filter switches and the phones output with dedicated volume control are located at the front of the unit for operating convenience.

1 FILTER VOLUME

Controls the speaker simulated output signal level.

2 DEEP/FLAT

This switch selects the low end EQ with the DEEP setting providing the typical punch of a closed back 4x12". The FLAT position simulates the airiness of an open back 2x12" cabinet.

3 BRIGHT/NORMAL/MELLOW

This switch selects between three high frequency characteristics. Especially to overdriven signals, the BRIGHT setting lends clarity and transparency to rhythm parts and the cutting edge to lead lines. NORMAL generates the grainy upper midrange bite of a British loudspeaker, and the MELLOW position simulates the softer, singing "American" tones. Together, both switches select between 6 presets providing authentic simulation of various speaker and cabinet types. We recommend to experiment with different combinations to create new and unusual voicings, as well!

4 PHONES

Stereo headphones output with dedicated volume control. This provides the speaker simulated signal. Using a suitable adapter for connection, the integrated headphones amplifier is even capable of driving home stereo speakers!



DEFINE
YOUR TONE

BACKPANEL & CONNECTING

All connectors with the exception of the phones output **4** are located at the rear of the unit.

5 MAINS

Connect the included mains cord to the IEC socket. The mains fuse holder is integrated into this socket. Make sure the MAINS VOLTAGE selector is set to your local mains supply voltage.

6 OUTPUT / INPUT CHANNEL 2 AND CHANNEL 1

featuring identical connection and switching facilities both channels can also be used for mono applications.

OUTPUT

The XLR and jack socket provide the speaker simulated signal for connection to a mixing console. Both outputs can be used simultaneously. The GROUND LIFT switch isolates pin 1 of the XLR from the chassis ground to eliminate ground loops.

(You can also connect the outputs to a power amp with loudspeakers to amplify and reproduce the filtered signal, e.g. a home stereo featuring AUX or LINE inputs.)

INPUT

use the IN sockets to connect preamps, effects units, combo amps, heads or power amps, and the SPEAKER/LINE switch to set the proper input levels (see WARNING below). The input signal is fed to the THRU sockets without filtering for further use (see Sample applications and connections below).

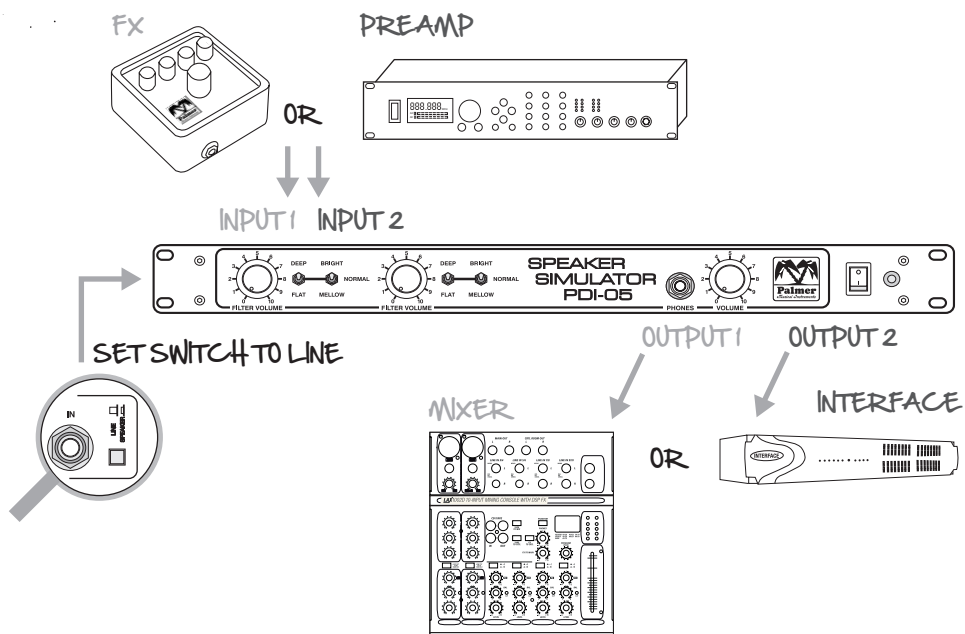
WARNING:

Make sure the SPEAKER/LINE switch is in the SPEAKER position (down) when connecting the PDI05 to the loudspeaker outputs of combo amps, heads or power amps, and that appropriate loudspeakers or dummy loads are connected to the THRU sockets!

For all connections from loudspeaker level outputs (e.g. of combo amps, heads or power amps) and to loudspeakers use high quality loudspeaker cable only. Use high quality instrument cable for line level connections.

PLEASE NOTE THE FOLLOWING SAMPLE APPLICATIONS AND CONNECTIONS

SAMPLE APPLICATIONS: A AND B)



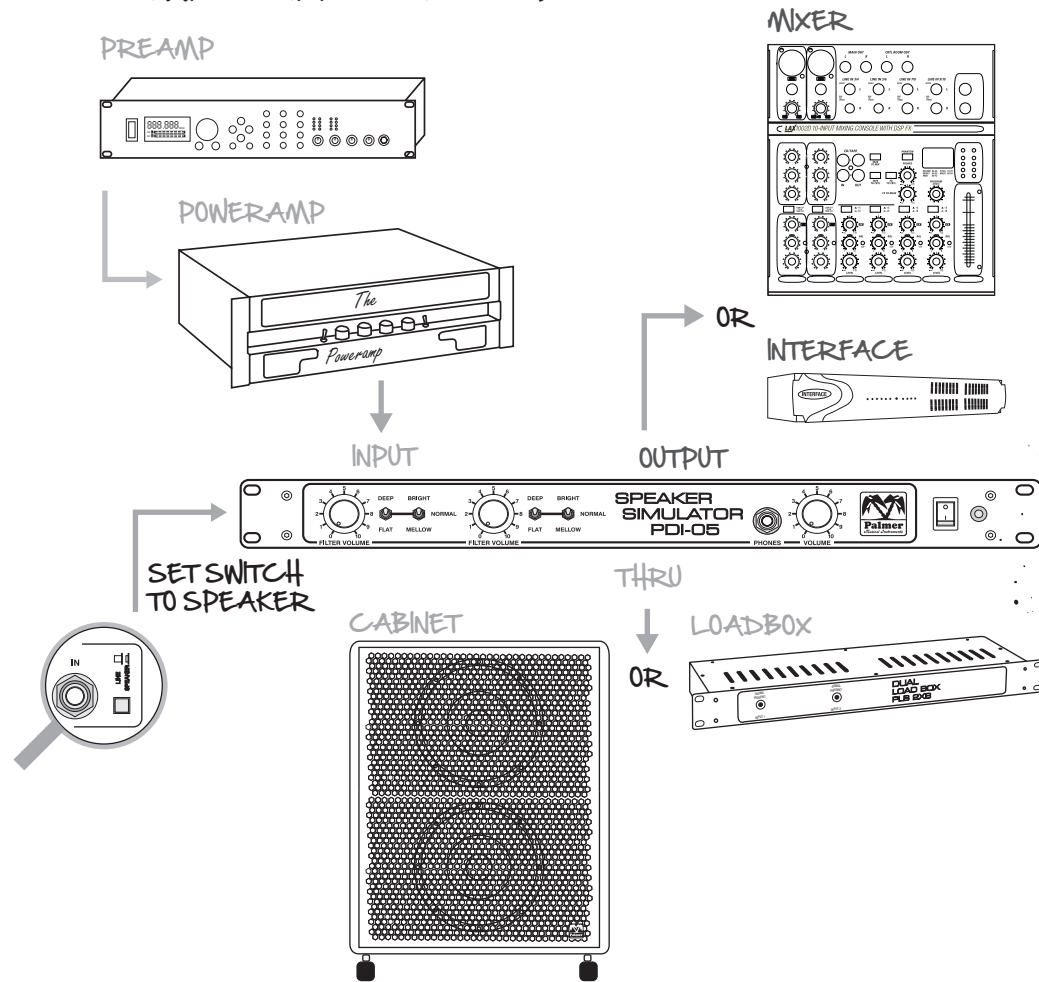
A)

Preamp or effects unit - the most basic application. Connect your preamp or effects unit to the PDI05. The SPEAKER/LINE switches must be in the LINE position (= up). For mono units use only one channel of the Speaker Simulator (yes, you can even plug in your favorite overdrive or distortion pedal). For recording connect the outputs of the speaker simulator to a mixer or interface. The Headphones output can be used for monitoring. With a PA system or monitor this setup can also be used in live setups.

B)

Preamp plus effects unit - see A, both preamp and effects unit are used (SPEAKER/LINE switches in the LINE position = up).

SAMPLE APPLICATION: C)

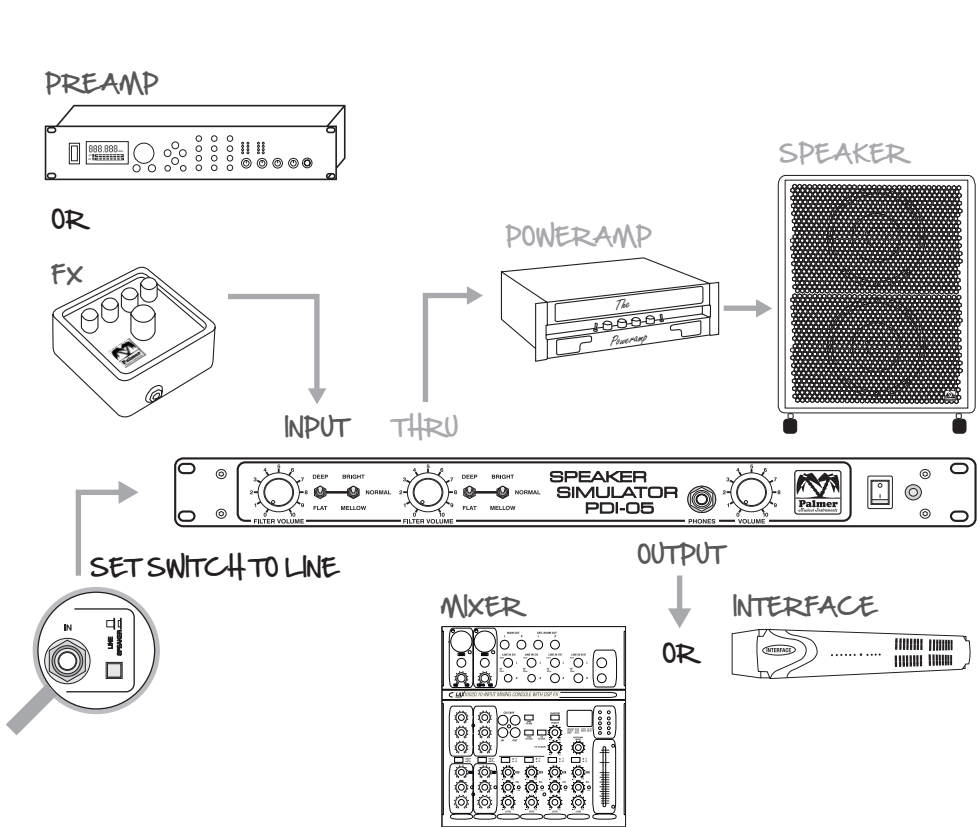


Preamp plus power amp (power amp pre-PDI05) - this setup includes power amp distortion in the filtering process. The SPEAKER/LINE switch must be in the SPEAKER position (= down), and appropriate loudspeakers or dummy loads must be connected to the THRU sockets! The PDI05's outputs are fed to the studio or FOH console.

EN DE FR ES

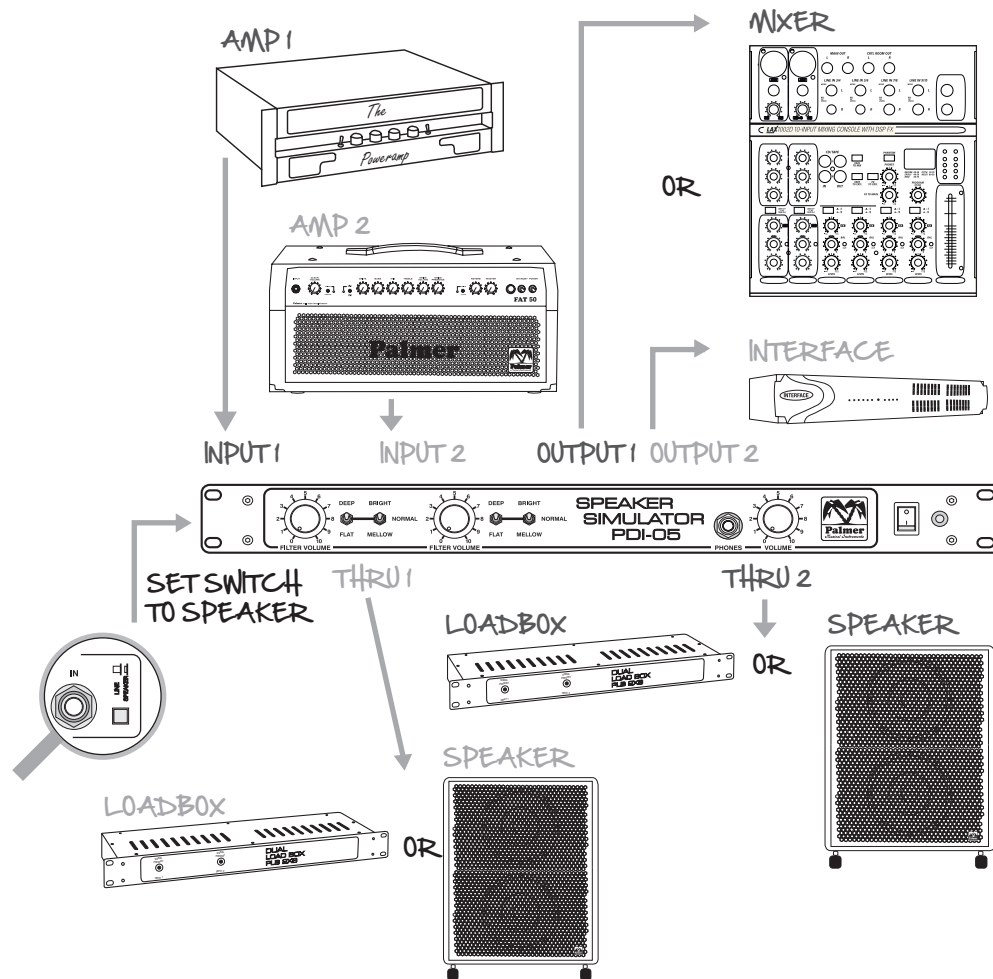
EN DE FR ES

SAMPLE APPLICATION: D)



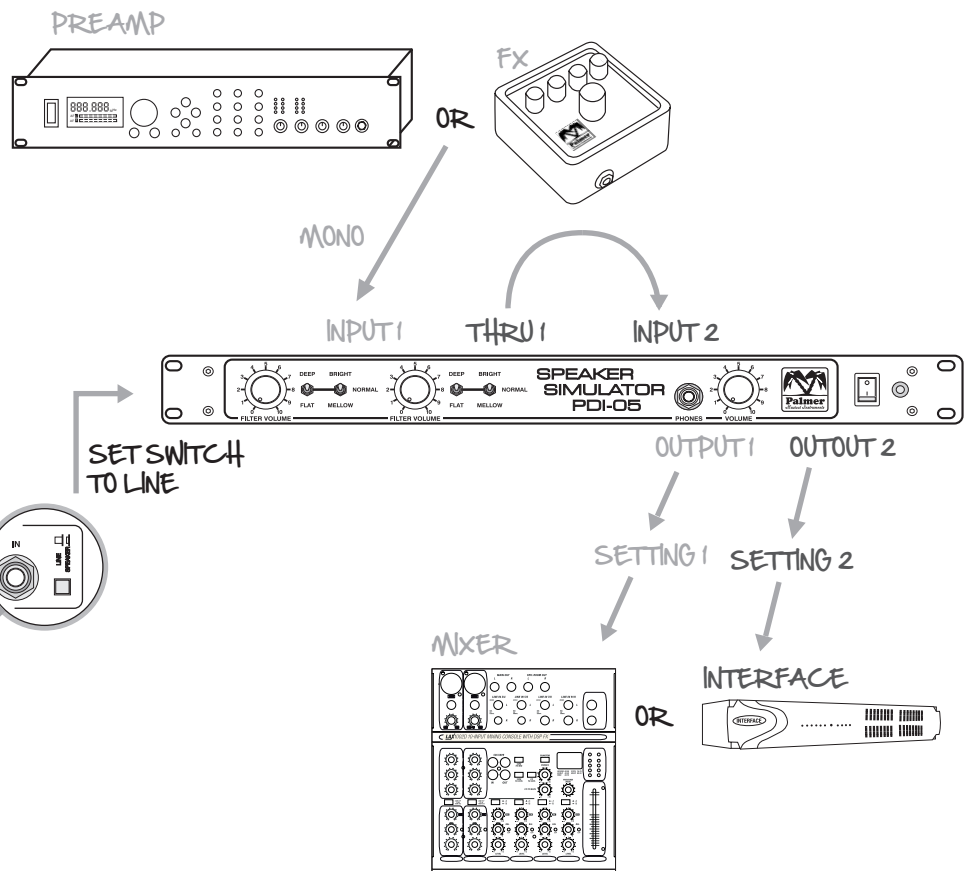
Preamp plus power amp (power amp post-PDI05) - only the preamp signal is processed by the Speaker Simulator. The **SPEAKER/LINE** switches must be in the **LINE** position (= up). A power amp is connected to the **THRU** sockets to amplify the unfiltered signal. Appropriate loudspeakers must be connected to the power amp.

SAMPLE APPLICATION: E)



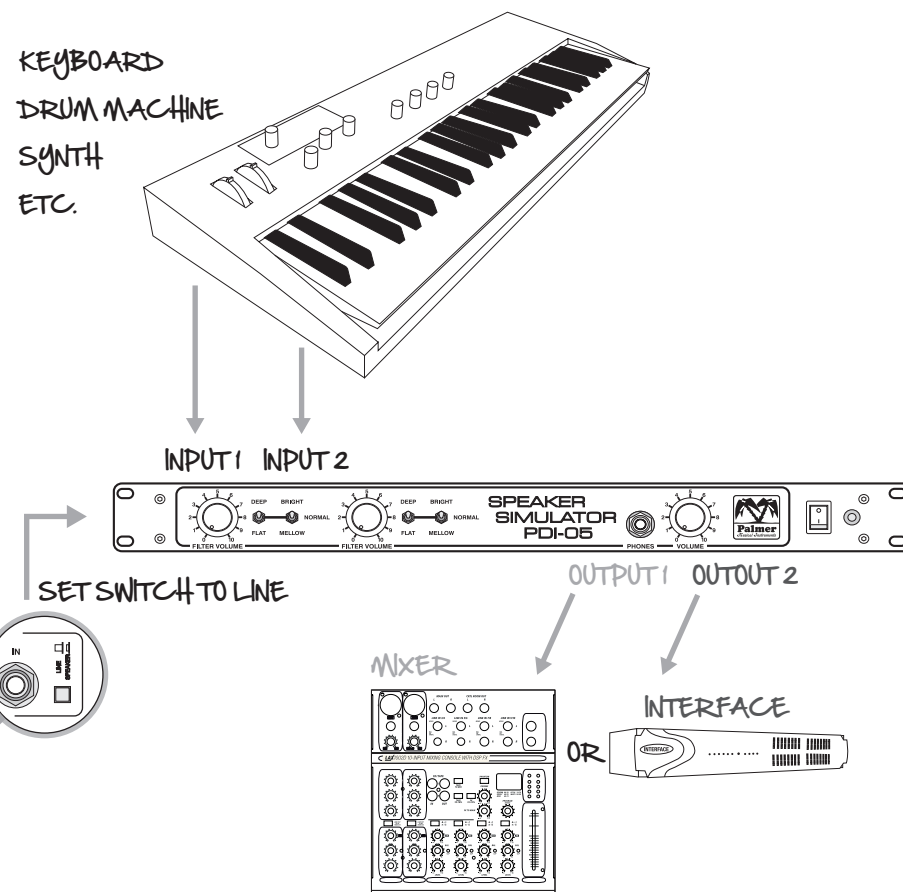
Head or combo - see C. Use two heads or combos and AB switching for rhythm and lead, or clean and overdriven sounds. The **SPEAKER/LINE** switch must be in the **SPEAKER** position (= down), and appropriate loudspeakers or dummy loads must be connected to the **THRU** sockets!

SAMPLE APPLICATION: F)



Double tracking with different sounds - connect your preamp, effects unit or preamp plus effects to CHANNEL 1 (mono only) and feed the signal from the THRU socket to the CHANNEL 2 input. The SPEAKER/LINE switches must be in the LINE position (= up). You can now use individual filter settings for each channel.

SAMPLE APPLICATION: G)



Keyboards and Drum Machines - use the PDI05 filtering both live and in the studio to lend digital keyboard and drum machine sounds a natural, analog warmth. When playing these instruments directly into the PDI05 or using the unit as insert the SPEAKER/LINE switches must be in the LINE position (= up).



DEFINE
YOUR TONE

SPECIFICATIONS

Product type:	speaker simulator
Type:	aktive
Channels:	2
Input type	unbalanced
Inputs:	2
Input connectors:	6,3 mm Jack
Output type:	balanced, unbalanced
Outputs:	2
Output connectors:	XLR, 6,3 mm Jack
Output impedance:	10 k (6,3 mm Jack), 600 (XLR) Ohm
Controls:	mains voltage selector, Power, phones level, voicing, ground lift, filter volume
Display:	Power
Dummy load:	no
Max. load:	200 W
Voicing filter:	yes
Power attenuator:	no
transformer isolated outputs:	yes
cabinet material:	sheet steel/aluminium
Cabinet / Housing surface:	powder coated/anodized
Width (inch):	19
Höhe (U):	1
Dimensions (W x D x H):	480 x 180 x 44,5 mm
Power supply:	230 / 115 V AC
Weight:	2,9 kg

Adam Hall GmbH, all rights reserved. The technical data and the functional product characteristics can be subject to modifications.

DEFINE
YOUR TONE



MANUFACTURER'S WARRANTY

PALMER is a brand of the Adam Hall group.

This warranty covers the Adam Hall brands.

It applies to all products distributed by Adam Hall.

This warranty declaration does not affect the statutory warranty claims against the manufacturer, but expands them with additional warranty claims vis-a-vis Adam Hall.

Adam Hall warrants that the Adam Hall product that you have purchased from Adam Hall or from an Adam Hall authorized reseller is free from defects in materials or workmanship under normal use for a period of 2 or 5 years (please inquire on a product-by-product basis) from the date of purchase.

The warranty period begins on the date on which the product was purchased, proof of which must be produced (through presentation of the invoice or the delivery note with the date of purchase) in the event of a warranty claim. Should products of the brands named above be in need of repair within the limited warranty period, you are entitled to warranty service according to the terms and conditions stated here.

During the Limited Warranty Period, Adam Hall will repair or replace the defective component parts or the product. In the event of repair or replacement during the Limited Warranty Period, the replaced original parts and/or products become property of Adam Hall.

In the unlikely event that the product which you purchased has a recurring failure, Adam Hall has the right, at its discretion, to replace the defective product with another product, provided that the new product is at least equivalent to the product being replaced with regard to the technical specifications.

Adam Hall does not warrant that the operation of this product will be uninterrupted or error-free. Adam Hall is not responsible for damage that occurs as a result of your failure to follow the instructions included with the Adam Hall branded product. The manufacturer's warranty does not cover - expendable parts (e. g., rechargeable batteries) - products from which the serial number has been removed or with a serial number that has been damaged as a result of an accident - damage due to improper use, user error or other external reasons

- damage to devices operated outside the usage parameters stated in the documentation included with the product
 - damage due to the use of replacement parts not manufactured, sold or recommended by Adam Hall,
 - damage due to modification or servicing by anyone other than Adam Hall.
- These terms and conditions constitute the complete and exclusive warranty agreement between you and Adam Hall regarding the Adam Hall branded product you have purchased.



DEFINE YOUR TONE

DEFINE YOUR TONE



LIMITATION OF LIABILITY

If your Adam Hall branded hardware product fails to work as warranted above, your sole and exclusive remedy shall be repair or replacement. Adam Halls' maximum liability under this limited warranty is expressly limited to the lesser of the price you have paid for the product or the cost of repair or replacement of any components that malfunction under conditions of normal use.

Adam Hall is not liable for any damages caused by the product or the failure of the product, including any lost profits or savings or special, incidental, or consequential damages. Adam Hall is not liable for any claim made by a third party or made by you for a third party.

This limitation of liability applies whether damages are sought, or claims are made, under this Limited Warranty or as a tort claim (including negligence and strict product liability), a contract claim, or any other claim, and cannot be rescinded or changed by anyone. This limitation of liability will be effective even if you have advised Adam Hall or an authorized representative of Adam Hall of the possibility of any such damages, but not, however, in the event of claims for damages in connection with personal injuries.

This manufacturer's warranty grants you specific rights; depending on jurisdiction (nation or state), you may be be entitled to additional claims. You are advised to consult applicable state or national laws for a full determination of your rights.

REQUESTING WARRANTY SERVICE

To request warranty service for the product, contact Adam Hall or the Adam Hall authorized reseller from which you purchased the product.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

The equipment marketed by Adam Hall complies (where applicable) with the essential requirements and other relevant specifications of Directives 1999/5/EC (R&TTE), 2004/108/EC (EMC) und 2006/95/EC (LVD). Additional information can be found at www.adamhall.com.

PROPER DISPOSAL OF THIS PRODUCT

(WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT) 

(Valid in the European Union and other European countries with waste separation)

This symbol on the product, or the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. This is to avoid environmental damage or personal injury due to uncontrolled

waste disposal. Please dispose of this product separately from other waste and have it recycled to promote sustainable economic activity.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details on where and how they can recycle this item in an environmentally friendly manner. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal

ENVIRONMENTAL PROTECTION AND ENERGY CONSERVATION

Energy conservation is an active contribution to environmental protection. Please turn off all unneeded electrical devices. To prevent unneeded devices from consuming power in standby mode, disconnect the mains plug.



EN DE FR ES

EN DE FR ES



DEFINE
YOUR TONE

DEFINE
YOUR TONE



DEFINE YOUR TONE

EINLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für den PALMER Stereo Speaker Simulator PDI05 entschieden haben!

Die detailtreue Reissue (Neuaufgabe) des PDI05 bietet alle Sounds und Features des Originals, das so renommierte Musiker wie Phil Collen von Def Leppard oder Geddy Lee von Rush seit langen Jahren in ihren Gitarren- und Bass-Rigs einsetzen.

Der PDI05 bietet eine Vielfalt an Einsatzmöglichkeiten auf der Bühne, im Studio und zu Hause; er kann auch ein- oder zweikanalig mono betrieben werden.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch.
2. Bewahren Sie alle Informationen und Anleitungen an einem sicheren Ort auf.
3. Befolgen Sie die Anweisungen.
4. Beachten Sie alle Warnhinweise. Entfernen Sie keine Sicherheitshinweise oder andere Informationen vom Gerät.
5. Verwenden Sie das Gerät nur in der vorgesehenen Art und Weise.
6. Verwenden Sie ausschließlich stabile und passende Stative bzw. Befestigungen (bei Festinstallationen). Stellen Sie sicher, dass Wandhalterungen ordnungsgemäß installiert und gesichert sind. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher installiert ist und nicht herunterfallen kann.
7. Beachten Sie bei der Installation die für Ihr Land geltenden Sicherheitsvorschriften.
8. Installieren und betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder sonstigen Wärmequellen. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät immer so installiert ist, dass es ausreichend gekühlt wird und nicht überhitzen kann.
9. Platzieren Sie keine Zündquellen wie z.B. brennende Kerzen auf dem Gerät.
10. Lüftungsschlitze dürfen nicht blockiert werden.
11. Betreiben Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser (gilt nicht für spezielle Outdoor Geräte - beachten Sie in diesem Fall bitte die im Folgenden vermerkten Sonderhinweise). Bringen Sie das Gerät nicht mit brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Gasen in Berührung.
12. Sorgen Sie dafür, dass kein Tropf- oder Spritzwasser in das Gerät eindringen kann. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie Vasen oder Trinkgefäße auf das Gerät.
13. Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände in das Gerät fallen können.
14. Betreiben Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen und vorgesehenen Zubehör.
15. Öffnen Sie das Gerät nicht und verändern Sie es nicht.
16. Überprüfen Sie nach dem Anschluss des Geräts alle Kabelwege, um Schäden oder Unfälle, z. B. durch Stolperfallen zu vermeiden.
17. Achten Sie beim Transport darauf, dass das Gerät nicht herunterfallen und dabei möglicherweise Sach- und Personenschäden verursachen kann.
18. Wenn Ihr Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Geräteinnere gelangt sind, oder das Gerät anderweitig beschädigt wurde, schalten Sie es sofort aus und trennen es von der Netzsteckdose (sofern es sich um ein aktives Gerät handelt). Dieses Gerät darf nur von autorisiertem Fachpersonal repariert werden.
19. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein trockenes Tuch.
20. Beachten Sie alle in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze. Trennen Sie bei der Entsorgung der Verpackung bitte Kunststoff und Papier bzw. Kartonagen voneinander.
21. Kunststoffbeutel müssen außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden

BEI GERÄTEN MIT NETZANSCHLUSS:

22. **ACHTUNG:** Wenn das Netzkabel des Geräts mit einem Schutzkontakt ausgestattet ist, muss es an einer Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden. Deaktivieren Sie niemals den Schutzleiter eines Netzkabels.
23. Schalten Sie das Gerät nicht sofort ein, wenn es starken Temperaturschwankungen ausgesetzt war (beispielsweise nach dem Transport). Feuchtigkeit und Kondensat könnten das Gerät beschädigen. Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es Zimmertemperatur erreicht hat.
24. Bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen, prüfen Sie zuerst, ob die Spannung und die Frequenz des Stromnetzes mit den auf dem Gerät angegebenen Werten übereinstimmen. Verfügt das Gerät über einen Spannungswahlschalter, schließen Sie das Gerät nur an die Steckdose an, wenn die Gerätewerte mit den Werten des Stromnetzes übereinstimmen. Wenn das mitgelieferte Netzkabel bzw. der mitgelieferte Netzadapter nicht in Ihre Netzsteckdose passt, wenden Sie sich an Ihren Elektriker.
25. Treten Sie nicht auf das Netzkabel. Sorgen Sie dafür, dass spannungsführende Kabel speziell an der Netzbuchse bzw. am Netzadapter und der Gerätebuchse nicht geknickt werden.
26. Achten Sie bei der Verkabelung des Geräts immer darauf, dass das Netzkabel bzw. der Netzadapter stets frei zugänglich ist. Trennen Sie das Gerät stets von der Stromzuführung, wenn das Gerät nicht benutzt wird, oder Sie das Gerät reinigen möchten. Ziehen Sie Netzkabel und Netzadapter immer am Stecker bzw. am Adapter und nicht am Kabel aus der Steckdose. Berühren Sie Netzkabel und Netzadapter niemals mit nassen Händen.
27. Schalten Sie das Gerät möglichst nicht schnell hintereinander ein und aus, da sonst die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt werden könnte.
28. **WICHTIGER HINWEIS:** Ersetzen Sie Sicherungen ausschließlich durch Sicherungen des gleichen Typs und Wertes. Sollte eine Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.
29. Um das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen, entfernen Sie das Netzkabel bzw. den Netzadapter aus der Steckdose.
30. Wenn Ihr Gerät mit einem Volex-Netzanschluss bestückt ist, muss der passende Volex-Gerätestecker entsperrt werden, bevor er entfernt werden kann. Das bedeutet aber auch, dass das Gerät durch ein Ziehen am Netzkabel verrutschen und herunterfallen kann, wodurch Personen verletzt werden und/oder andere Schäden auftreten können. Verlegen Sie Ihre Kabel daher immer sorgfältig.
31. Entfernen Sie Netzkabel und Netzadapter aus der Steckdose bei Gefahr eines Blitzschlags oder wenn Sie das Gerät länger nicht verwenden.



ACHTUNG:

Entfernen Sie niemals die Abdeckung, da sonst das Risiko eines elektrischen Schlages bestehen kann. Im Inneren des Geräts befinden sich keine Teile, die vom Bediener repariert oder gewartet werden können. Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Service-Personal durchführen.



Das gleichschenkelige Dreieck mit dem Blitzsymbol kennzeichnet nicht-isolierte „gefährliche“ Spannungen im Gerät, die einen für die Gesundheit gefährlichen Stromschlag verursachen können.



Das gleichschenkelige Dreieck mit dem Ausrufezeichen kennzeichnet wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise.

ACHTUNG HOHE LAUTSTÄRKEN BEI AUDIOPRODUKTEN!

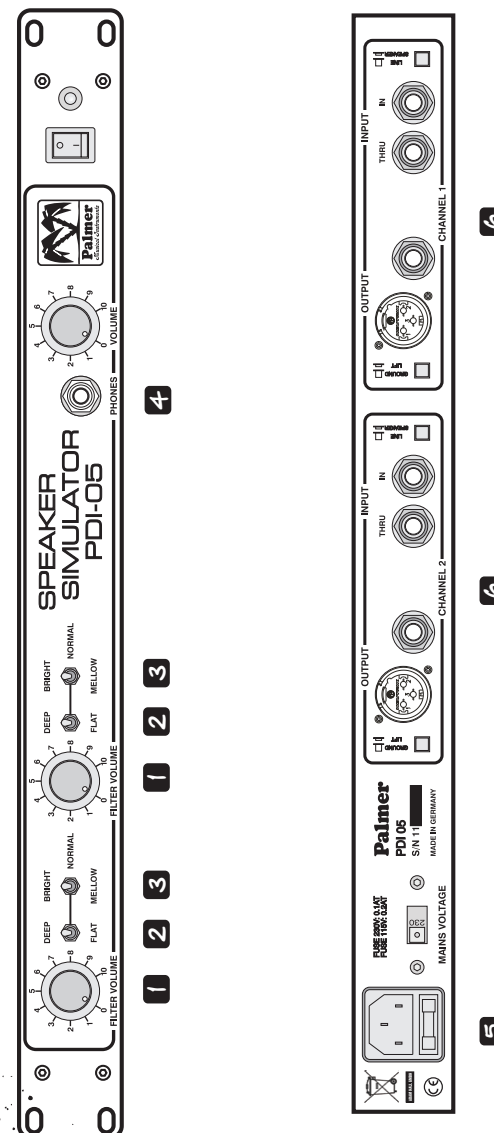
Dieses Gerät ist für den professionellen Einsatz vorgesehen. Der kommerzielle Betrieb dieses Geräts unterliegt den jeweils gültigen nationalen Vorschriften und Richtlinien zur Unfallverhütung. Als Hersteller ist Adam Hall gesetzlich verpflichtet, Sie ausdrücklich auf mögliche Gesundheitsrisiken hinzuweisen.

Gehörschäden durch hohe Lautstärken und Dauerbelastung: Bei der Verwendung dieses Produkts können hohe Schalldruckpegel (SPL) erzeugt werden, die bei Künstlern, Mitarbeitern und Zuschauern zu irreparablen Gehörschäden führen können. Vermeiden Sie länger anhaltende Belastung durch hohe Lautstärken über 90 dB.

VORSICHT! WICHTIGE HINWEISE IN BEZUG AUF LICHT-PRODUKTE

1. Blicken Sie nicht aus Entfernungen von unter 40 cm in den Lichtstrahl.
2. Blicken Sie niemals längere Zeit aus kurzem bis mittlerem Abstand in den Lichtstrahl.
3. Blicken Sie niemals mit optischen Geräten wie Vergrößerungsgläsern in den Lichtstrahl.
4. Stoboskopeffekte können unter Umständen bei empfindlichen Menschen epileptische Anfälle auslösen! Epilepsiekranken Menschen sollten daher unbedingt Orte meiden, an denen Stroboskope eingesetzt werden.

FRONT- / BACKPANEL





DEFINE
YOUR TONE

FRONTPANEL & EINSTELLUNG

Die Lautstärkereglern und Filterschalter der beiden Kanäle sind wie der Kopfhörerausgang mit Lautstärkereglern auf der Vorderseite des Geräts angeordnet.

1 FILTER VOLUME

Regelt die Lautstärke des Ausgangssignals mit Lautsprechersimulation.

2 DEEP/FLAT

Schaltet den Bassbereich der Lautsprechersimulation. DEEP erzielt den typischen Druck einer geschlossenen 4x12", die Stellung FLAT das "Atmen" einer offenen 2x12" Lautsprecherbox.

3 BRIGHT/NORMAL/MELLOW

Beeinflusst die Höhen der Lautsprechersimulation. Bei einem stark übersteuerten Signal verleiht die Position BRIGHT Rhythmusgitarren eine transparente Klarheit, beim Solo sorgt sie für extreme Durchsetzungsfähigkeit. NORMAL erzeugt den charakteristischen Biss der oberen Mitten britischer, MELLOW den weicheren Klang amerikanischer Lautsprecher. Zusammen bieten die beiden Schalter 6 Presets mit den wesentlichen Soundvarianten einer authentischen Lautsprechersimulation. Experimentieren Sie mit den Schalterstellungen - so können Sie auch ungewohnte Klangfarben mischen!

4 PHONES

Stereo-Kopfhörerausgang mit eigenem Lautstärkereglern für das gefilterte Signal. Die Leistung des integrierten Kopfhörerverstärkers reicht selbst zum direkten Anschluss üblicher HiFi-Lautsprecher mit einem geeigneten Adapter!

DEFINE
YOUR TONE



BACKPANEL & ANSCHLÜSSE

Alle Anschlussfelder und -buchsen mit Ausnahme des Kopfhörerausgangs **4** befinden sich auf der Rückseite des Geräts.

5 NETZANSCHLUSS

Schließen Sie das mitgelieferte Netzkabel an der IEC-Netzbuchse an. In der Buchse ist ein Halter für die Netzsicherung integriert. Achten Sie darauf, dass am Spannungswähler MAINS VOLTAGE die korrekte Netzspannung eingestellt ist.

6 OUTPUT / INPUT CHANNEL 2 UND CHANNEL 1

Beide Kanäle sind identisch ausgestattet und können auch mono genutzt werden.

OUTPUT

Zum Anschluss an ein Mischpult liegt das gefilterte Signal, d.h. mit Lautsprechersimulation, unter OUTPUT an der XLR-Buchse symmetrisch, am Klinkenausgang unsymmetrisch an. Beide können gleichzeitig genutzt werden. Der GROUND LIFT-Schalter trennt Stift 1 des XLR-Ausgangs von der Gehäuseerde und verhindert so Erdschleifen. Sie können das gefilterte Signal auch über eine Endstufe und Lautsprecher verstärken und wiedergeben, z.B. eine Stereoanlage mit AUX- oder LINE-Eingang.

INPUT

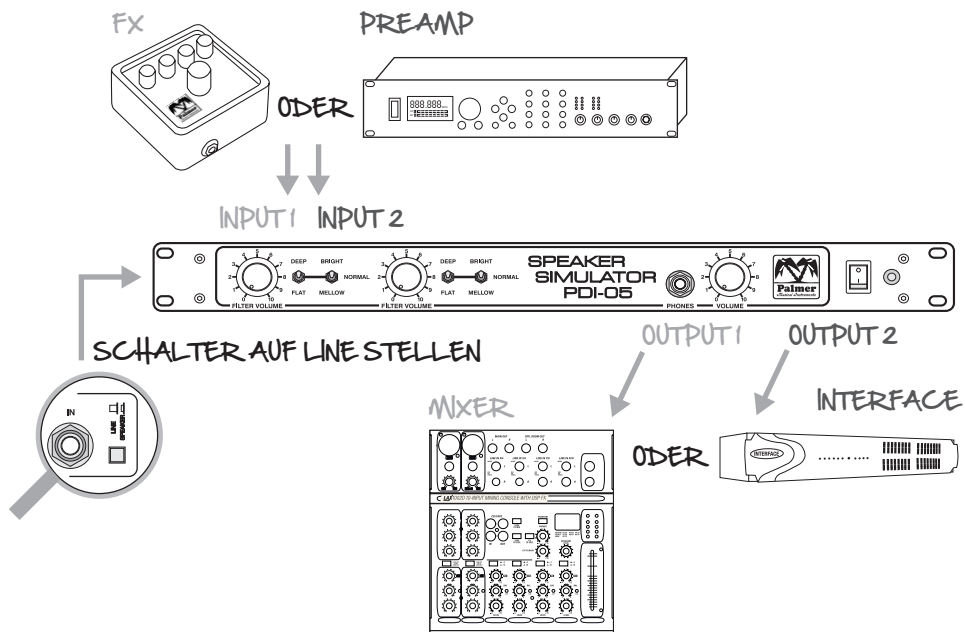
An der Klinkenbuchse IN schließen Sie den Ausgang von Preamps, Effektgeräten, Vollverstärkern oder Endstufen an, zur korrekten Anpassung dient der Taster SPEAKER/LINE. An der Buchse THRU liegt das ungefilterte Signal zum Durchschleifen an.

ACHTUNG:

Stellen Sie beim Anschluss an die Lautsprecherausgänge von Vollverstärkern oder Endstufen unbedingt sicher, dass der SPEAKER/LINE-Taster gedrückt ist (Stellung SPEAKER) und Lautsprecher mit korrekter Impedanz oder entsprechende Lasten an den THRU-Buchsen angeschlossen sind! Benutzen Sie für alle Anschlüsse von Lautsprecherausgängen und zu Lautsprechern hochwertiges Lautsprecherkabel. Verwenden Sie für alle anderen Verbindungen hochwertiges Instrumentenkabel, bzw. für den XLR-Anschluss ein Mikrofonskabel.

BEACHTEN SIE HIERZU AUCH DIE FOLGENDEN ANWENDUNGSBEISPIELE!

ANWENDUNGSBEISPIELE: A UND B)



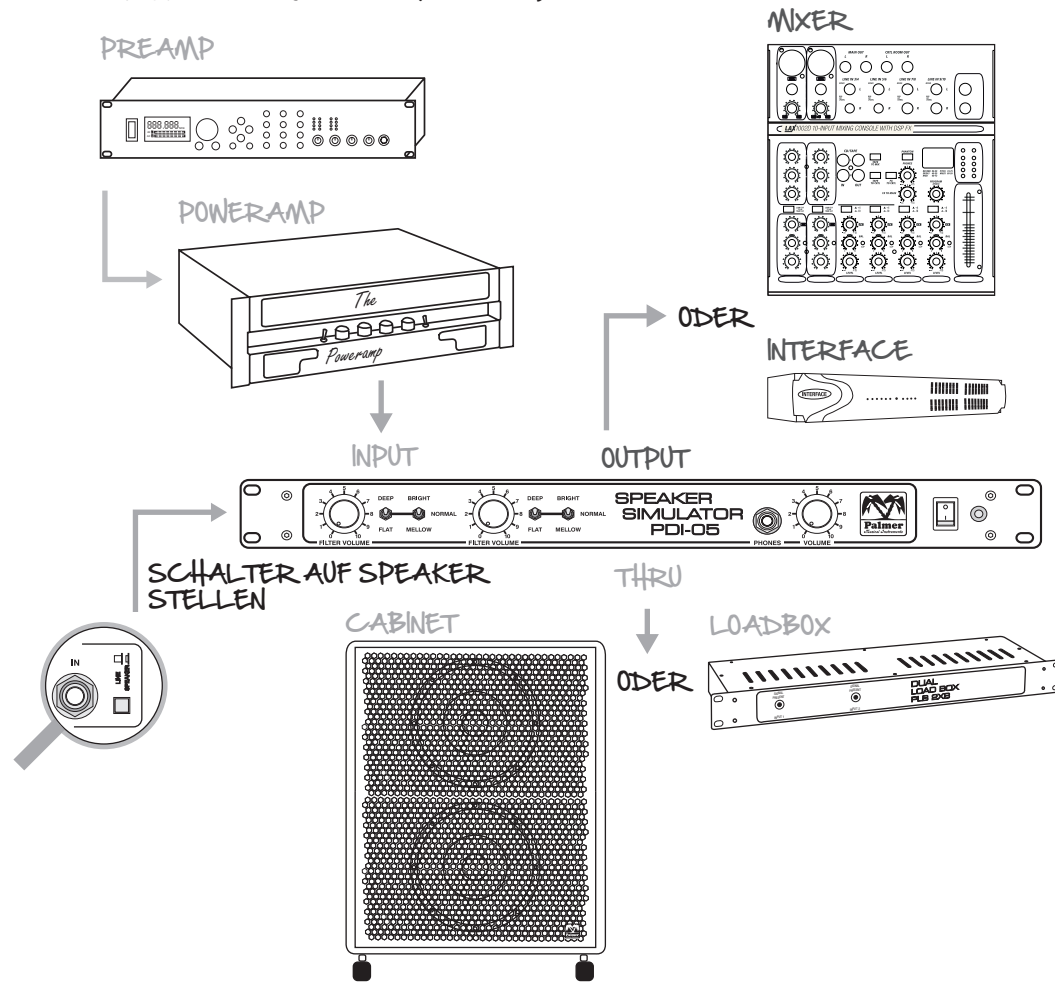
A)

Preamp oder Effektgerät - die einfachste Anwendung: Schließen sie die Ausgänge Ihres Preamps oder Effektgeräts an die IN-Buchsen an, die SPEAKER/LINE-Taster der Eingänge müssen in LINE-Stellung sein. Bei Mono-Geräten benutzen Sie nur einen Kanal des PDI05. Zur Aufnahme schließen Sie die Ausgänge des Speaker Simulators an ein Mischpult an, der Kopfhörerausgang kann zum Monitoring genutzt werden. Mit PA und Monitoranlage ist dieses Setup auch live einsetzbar.

B)

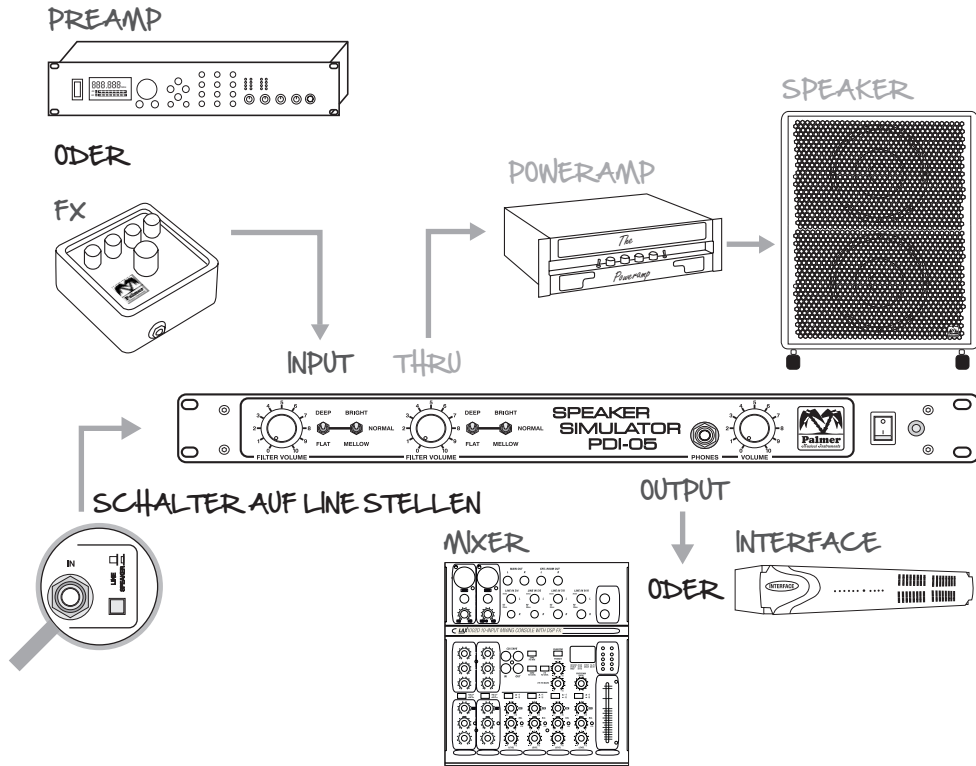
Preamp plus Effektgerät - siehe A, Preamp und Effektgerät werden hier gemeinsam eingesetzt (SPEAKER/LINE-Taster in LINE-Stellung).

ANWENDUNGSBEISPIEL: C)



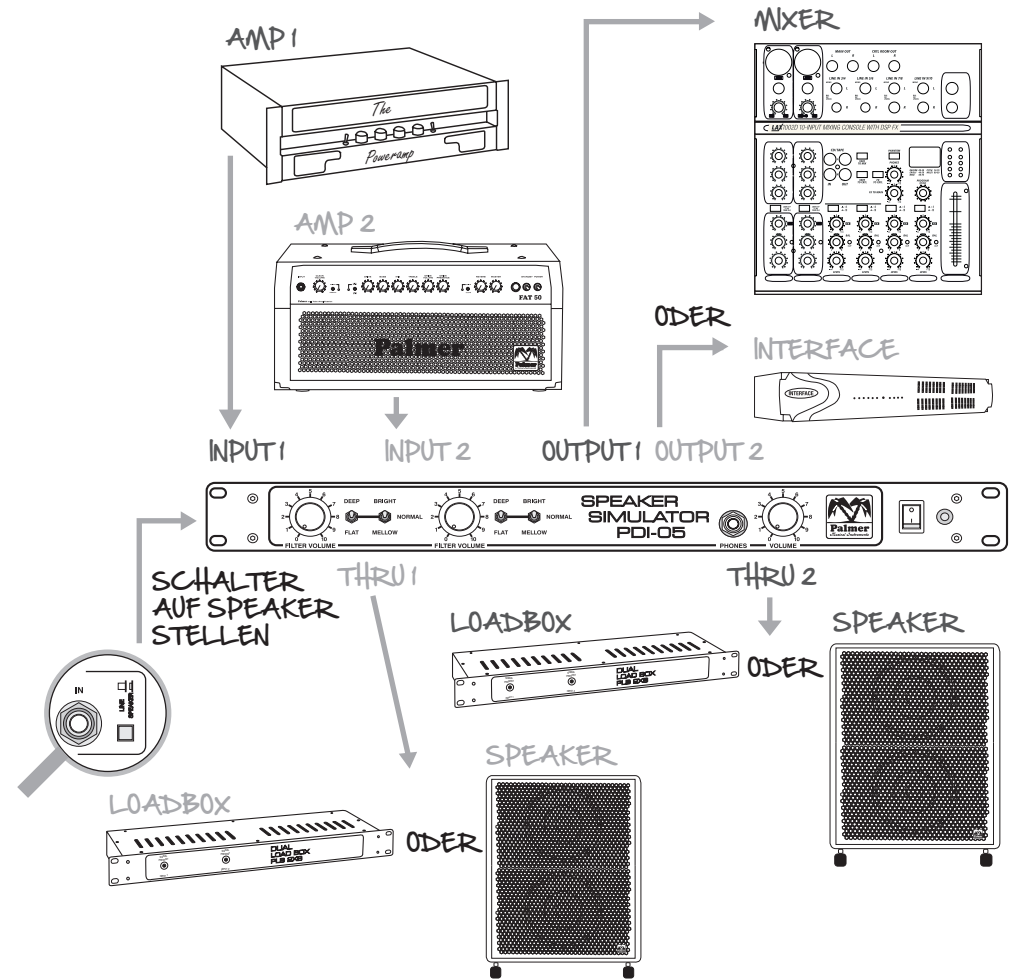
Preamp plus Endstufe, Endstufe VOR dem PDI05 - bei diesem Setup fließt eine Übersteuerung der Endstufe in die Simulation ein. Die Taster SPEAKER/LINE müssen gedrückt sein (Stellung SPEAKER), an die THRU-Buchsen müssen unbedingt Lautsprecher oder entsprechende Lasten angeschlossen sein (auf korrekte Impedanz achten)! Die Ausgänge des PDI05 werden an das Studio- oder Bühnen-Mischpult angeschlossen.

ANWENDUNGSBEISPIEL: D)



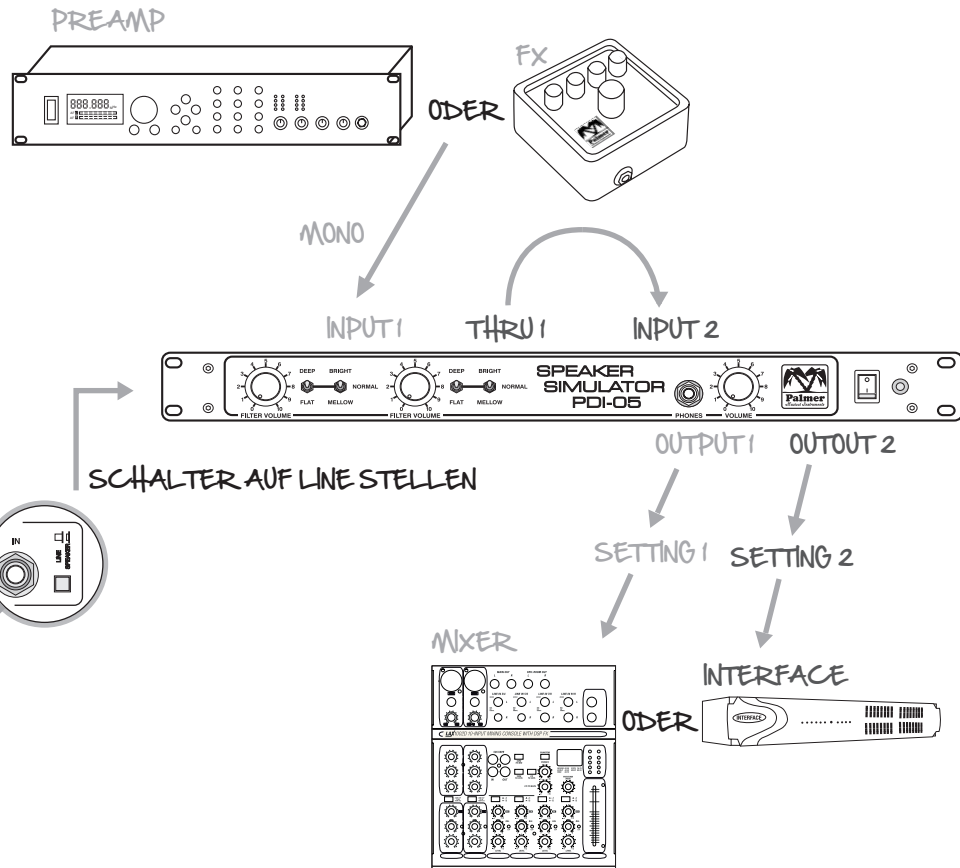
Preamp plus Endstufe, Endstufe NACH dem PDI05 - hier bearbeitet der Speaker Simulator nur das Preamp-Signal, die SPEAKER/LINE-Taster müssen in LINE-Stellung sein. Die Endstufe wird zur Verstärkung des ungefilterten Signals an die THRU-Buchsen angeschlossen. Hierbei müssen unbedingt Lautsprecher an die Endstufe angeschlossen sein (auf korrekte Impedanz achten)!

ANWENDUNGSBEISPIEL: E)



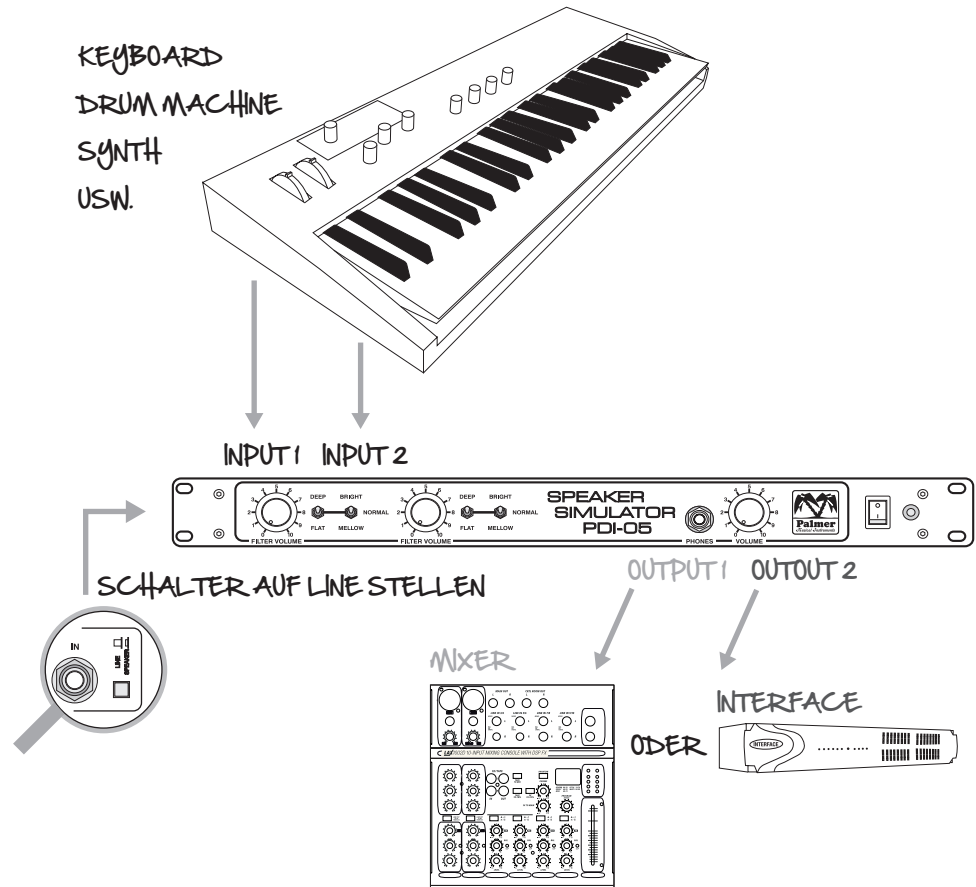
Vollverstärker - im Wesentlichen wie C. Sie können z.B. zwei Vollverstärker für Rhythmus und Solo oder Clean/Overdrive-Sounds einsetzen, die Sie über eine AB-Box anwählen. Die Taster SPEAKER/LINE müssen gedrückt sein (Stellung SPEAKER), an die THRU-Buchsen müssen unbedingt Lautsprecher oder entsprechende Lasten angeschlossen sein (auf korrekte Impedanz achten)!

ANWENDUNGSBEISPIEL: F)



Doppeln mit unterschiedlichen Sounds - Preamp, Effektgerät oder Preamp plus Effektgerät werden mono an IN von CHANNEL 1 angeschlossen und die THRU-Buchse mit IN von CHANNEL 2 verbunden, die SPEAKER/LINE-Taster müssen in LINE-Stellung sein. Sie können nun für jeden Kanal eine eigene

ANWENDUNGSBEISPIEL: G)



Keyboards und Drum Machines - für einen warmen, analogen Klang können Sie die Simulation des PDI05 live und im Studio zum Filtern von digitalen Keyboard-Sounds und Drum Machines einsetzen. Beim Direktanschluss oder als Insert müssen die SPEAKER/LINE-Taster in LINE-Stellung sein.

EN DE FR ES

EN DE FR ES



DEFINE
YOUR TONE

SPEZIFIKATIONEN

Produktart:	Speakersimulator
Typ:	aktiv
Anzahl Kanäle:	2
Eingangsart:	unsymmetrisch
Anzahl der Eingänge:	2
Eingangsanschlüsse:	6,3 mm Klinke
Ausgangsart:	unsymmetrisch, symmetrisch
Anzahl der Ausgänge:	2
Ausgangsanschlüsse:	XLR, 6,3 mm Klinke
Ausgangsimpedanz:	10 k (6,3 mm Klinke), 600 (XLR) Ohm
Bedienelemente:	Filter Volume, Ground-Lift, Netzspannungswahlschalter, Power, Voicing, Phones Level
Anzeigeelemente:	Power
Loadbox	Nein
Max. Last:	200 W
Voicing-Filter:	Ja
Power Attenuator:	Nein
Ausgänge transformatorsymmetriert:	Ja
Gehäusematerial:	Stahlblech/Aluminium
Gehäuseoberfläche:	pulverbeschichtet/eloxiert
Breite (zoll):	19
Höhe (HE):	1
Abmessungen (B x T x H):	480 x 180 x 44,5 mm
Stromversorgung:	230/115 VAC
Gewicht:	2,9 kg

Adam Hall GmbH, alle Rechte vorbehalten. Änderungen der technischen Daten und Produktmerkmale vorbehalten.

DEFINE
YOUR TONE



HERSTELLERGARANTIE

Diese Garantie erstreckt sich auf die Marken Adam Hall, LD Systems, Defender, Palmer und Cameo.

Sie gilt für alle Produkte im Vertrieb von Adam Hall. Diese Garantieerklärung berührt nicht die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche an den Hersteller, sondern erweitert diese um zusätzliche Garantieansprüche gegenüber der Firma Adam Hall.

Adam Hall garantiert für den Zeitraum von zwei beziehungsweise fünf Jahren (bitte produktspezifisch erfragen) ab Kaufdatum, dass dieses Adam Hall-Produkt, welches Sie direkt über Adam Hall oder einen von Adam Hall autorisierten Händler erworben haben, bei bestimmungsgemäßem Gebrauch frei von Material- und Fertigungsfehlern ist.

Der Garantiezeitraum beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts, das im Garantiefall entsprechend nachzuweisen ist (durch Vorlegen der Rechnung oder des Lieferscheins mit dem Kaufdatum). Sollte bei Produkten der oben genannten Marken innerhalb der Garantiezeit eine Reparatur erforderlich sein, sind Sie berechtigt, diese zu den hier aufgeführten Bedingungen durchführen zu lassen.

Innerhalb des Garantiezeitraums übernimmt Adam Hall die Reparatur oder den Ersatz der defekten Komponente(n) bzw. des Produkts. Im Falle einer Reparatur bzw. eines Austauschs innerhalb des Garantiezeitraumes gehen ausgewechselte Originalteile bzw. Produkte in das Eigentum der Firma Adam Hall über.

Sollte der unwahrscheinliche Fall eintreten, dass bei dem von Ihnen erworbenen Produkt ein Fehler wiederholt auftritt, hat die Firma Adam Hall das Recht, das defekte Produkt nach eigenem Ermessen durch ein anderes Produkt zu ersetzen, sofern das neue dem ausgetauschten Produkt in Bezug auf die technischen Spezifikationen mindestens gleichwertig ist.

Adam Hall übernimmt keine Garantie für einen störungs- und/oder fehlerfreien Betrieb dieses Produkts. Auch für Schäden durch Nichtbeachtung der diesem Adam Hall-Produkt beiliegenden Bedienungsanleitung und anderen Unterlagen ist Adam Hall nicht verantwortlich. Die Herstellergarantie gilt nicht - für Verschleißteile (z.B. Akkus) - für Produkte, von denen die Seriennummer entfernt wurde oder die aufgrund eines Unfalls beschädigt wurden - für Schäden durch unsachgemäßen Betrieb, durch Fehlbedienung oder andere externe Gründe

- für Schäden an Geräten, die nicht entsprechend den Betriebsparametern betrieben wurden (Parameter gemäß den im Lieferumfang enthaltenen Unterlagen),
- für Schäden durch die Verwendung nicht von Adam Hall hergestellter, vertriebener oder empfohlener Ersatzteile,
- für Schäden durch Fremdeingriffe/Modifikationen oder nicht durch Adam Hall durchgeführte Reparaturen.

Diese Bestimmungen und Bedingungen stellen die vollständige und aus



DEFINE
YOUR TONE

schließliche Garantievereinbarung zwischen Ihnen und Adam Hall für das von Ihnen erworbene Adam Hall-Produkt dar.

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Falls an Hardware-Produkten von Adam Hall innerhalb der Garantiezeit Material- oder Verarbeitungsfehler (gemäß der Garantieerklärung oben) auftreten, besteht Ihr alleiniger und ausschließlicher Anspruch aus dieser Garantie in der Reparatur oder dem Austausch des Geräts. Die maximale Haftung der Firma Adam Hall ist entsprechend dieser Garantie ausdrücklich auf den Kaufpreis oder die Kosten für eine Reparatur oder Ersatz - und zwar den jeweils niedrigeren Betrag - der bei üblichem Gebrauch fehlerhafter Komponenten begrenzt.

Adam Hall ist nicht haftbar für jegliche durch das Produkt oder das Versagen des Produkts verursachte Schäden, einschließlich Gewinneinbußen und unterbliebener Einsparungen sowie besonderer, indirekter oder Folgeschäden. Des Weiteren ist Adam Hall nicht haftbar gegenüber Rechtsansprüchen Dritter oder durch Sie im Namen Dritter angemeldeten Forderungen.

Diese Haftungsbeschränkung gilt unabhängig davon, ob Schäden gerichtlich verfolgt oder Schadensersatzansprüche im Rahmen dieser Garantie oder aufgrund unerlaubter Handlungen (einschließlich Fahrlässigkeit und Gefährdungshaftung) oder aufgrund vertraglicher oder sonstiger Ansprüche gestellt werden, und kann von niemandem aufgehoben oder verändert werden. Diese Haftungsbeschränkung ist auch dann gültig, wenn Sie die Firma Adam Hall oder einen autorisierten Vertreter von Adam Hall auf die Möglichkeit solcher Schäden aufmerksam gemacht haben, nicht jedoch bei Schadensersatzansprüchen in Zusammenhang mit Personenschäden.

Diese Herstellergarantie räumt Ihnen bestimmte Rechte ein; je nach Gerichtsbarkeit (Staat oder Land) stehen Ihnen möglicherweise weitere Ansprüche zu. Es ist ratsam, in solchen Fällen die entsprechenden Gesetze heranzuziehen, um Ihre Rechte umfassend zu ermitteln.

INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Wenden Sie sich im Garantiefall direkt an Adam Hall oder den von Adam Hall autorisierten Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die von Adam Hall vertriebenen Geräte entsprechen (soweit zutreffend) den grundlegenden Anforderungen und weiteren relevanten Spezifikationen der Richtlinien 1999/5/EC (R&TTE), 2004/108/EC (EMC) und 2006/95/EC (LVD). Weitere Informationen finden Sie unter www.adamhall.com.

DEFINE
YOUR TONE



KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS (ELEKTRO-ABFÄLLE)



(Gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit Mülltrennung)

Dieses Symbol auf dem Produkt oder dazugehörigen Dokumenten weist darauf hin, dass das Gerät am Ende der Produktlebenszeit nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf, um Umwelt- oder Personenschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden. Bitte entsorgen Sie dieses Produkt getrennt von anderen Abfällen und führen es zur Förderung nachhaltiger Wirtschaftskreisläufe dem Recycling zu.

Als Privatkunde erhalten Sie Informationen zu umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten über den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder über die entsprechenden regionalen Behörden.

Als gewerblicher Nutzer kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten und prüfen die ggf. vertraglich vereinbarten Konditionen zur Entsorgung der Geräte. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderen gewerblichen Abfällen entsorgt werden.

UMWELTSCHUTZ UND ENERGIESPAREN

Energiesparen ist ein aktiver Beitrag zum Umweltschutz. Schalten Sie bitte alle nicht benötigten elektrischen Geräte aus. Um zu verhindern, dass nicht benötigte Geräte im Standby-Modus Strom verbrauchen, ziehen Sie den Netzstecker.



DEFINE
YOUR TONE

DEFINE
YOUR TONE



DEFINE
YOUR
TONE

INTRODUCTION

Nous vous félicitons d'avoir acheté un simulateur de baffle stéréo PDI05. Cette réédition recrée avec précision le modèle original ; elle offre tous les sons et les contrôles du simulateur adopté par des artistes célèbres comme Phil Collen (Def Leppard) ou Geddy Lee (Rush) sur leur son de guitare ou de basse.

Le PDI05 possède de très nombreuses applications sur la scène, en studio ou chez vous. Il peut également s'utiliser dans des configurations mono ou double mono.



DEFINE
YOUR TONE

DEFINE
YOUR TONE



INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

1. Veuillez lire attentivement ce manuel.
2. Rangez tous les documents d'information et d'instructions en lieu sûr.
3. Veuillez suivre toutes les instructions
4. Observez tous les messages d'avertissement N'enlevez pas de l'appareil les étiquettes de sécurité ou autres informations.
5. N'utilisez l'appareil que pour des applications et de la façon appropriées.
6. Utilisez exclusivement des pieds et des dispositifs de fixation stables et adaptés lorsque l'appareil est utilisé en installation fixe. Assurez-vous que les fixations murales ont été montées correctement, et qu'elles sont sécurisées. Vérifiez que l'appareil est installé en toute sécurité, et qu'il ne peut pas tomber.
7. Lors de l'installation, observez les réglementations de sécurité en vigueur dans votre pays.
8. N'installez et n'utilisez pas l'appareil à proximité de radiateurs, d'accumulateurs de chaleur, de fours ou de toute autre source de chaleur. Vérifiez que l'appareil est installé de façon à bénéficier en permanence d'un refroidissement efficace et qu'il ne peut pas chauffer de façon excessive.
9. Ne placez aucune source de flamme sur l'appareil - par exemple, une bougie allumée.
10. Ne bloquez pas les ouies d'aération.
11. N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate d'eau (à moins qu'il ne s'agisse d'un appareil conçu pour une utilisation en extérieur - dans ce cas, respectez les instructions correspondantes ci après) Ne mettez pas l'appareil en contact avec des matériaux, des liquides ou des gaz inflammables.
12. Vérifiez qu'aucune projection ou liquide ne puisse s'introduire dans l'appareil. Ne posez sur l'appareil aucun objet renfermant du liquide : vase, verre d'eau...
13. Vérifiez qu'aucun petit objet ne puisse tomber à l'intérieur de l'appareil.
14. N'utilisez avec cet appareil que des accessoires recommandés et approuvés par le fabricant.
15. N'ouvrez pas l'appareil, et n'essayez pas de le modifier.
16. Lors du branchement de l'appareil, sécurisez le passage du câble secteur, afin d'éviter tout dommage ou accident, par exemple quelqu'un qui trébuche sur le câble.
17. Lors du transport, vérifiez que l'appareil ne peut tomber, ce qui pourrait provoquer des dommages matériels et/ou corporels.
18. Si votre appareil ne fonctionne plus correctement, que de l'eau ou des objets ont pénétré à l'intérieur, ou qu'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, éteignez-le immédiatement et débranchez sa prise secteur (s'il s'agit d'un appareil alimenté). Cet appareil ne doit être réparé que par un personnel autorisé.
19. Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon sec/
20. Observez toutes les réglementations en vigueur dans votre pays pour mettre l'appareil au rebut. Lorsque vous jetez l'emballage de l'appareil,

reil, veuillez séparer plastique, papier et carton.

21. Les films plastique doivent être mis hors de portée des enfants.

APPAREILS RELIÉS AU SECTEUR :

22. ATTENTION : Si le câble de l'appareil est muni d'un fil de terre, il doit être relié à une prise murale avec terre. Ne désactivez jamais la mise à la terre d'un appareil.
23. N'allumez pas l'appareil immédiatement s'il a subi une grande différence de température ambiante (par exemple, lors du transport). L'humidité et la condensation pourraient l'endommager. Ne mettez l'appareil sous tension que lorsqu'il est parvenu à la température de la pièce.
24. Avant de relier l'appareil à la prise murale, vérifiez que la valeur et la fréquence de tension secteur sur laquelle il est réglé correspondent bien à la valeur et à la fréquence de la tension secteur locale. Si l'appareil possède un sélecteur de tension, ne le branchez sur la prise murale qu'après avoir vérifié que la valeur réglée correspond à la valeur effective de la tension secteur. Si la fiche du cordon secteur ou du bloc adaptateur livré avec votre appareil ne correspond pas au format de votre prise murale, veuillez consulter un électricien.
25. Ne piétinez pas le câble secteur. Assurez-vous que le câble secteur n'est pas trop pincé, notamment au niveau de l'arrière de l'appareil (ou de son adaptateur secteur) et de la prise murale.
26. Lors du branchement de l'appareil, vérifiez que l'accès au câble secteur ou au bloc adaptateur reste facile. Sortez la fiche secteur de la prise murale dès que vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps, ou si vous désirez nettoyer l'appareil. Pour ce faire, tirez toujours sur la fiche elle-même, ou sur le bloc secteur lui-même ; ne tirez jamais sur le câble. Ne manipulez jamais le câble secteur ou l'adaptateur secteur avec des mains mouillées.
27. N'éteignez/rallumez pas l'appareil rapidement plusieurs fois de suite : vous risquez de réduire la longévité de ses composants internes.
28. CONSEIL IMPORTANT : Ne remplacez le fusible que par un fusible de même type et du même calibre. Si le fusible fond de façon répétée, veuillez consulter un centre de réparations agréé.
29. Pour séparer complètement l'appareil du secteur, débranchez le cordon secteur ou l'adaptateur de la prise murale.
30. Si votre appareil est muni d'un connecteur secteur verrouillable (Volex), il faut d'abord déverrouiller le mécanisme avant d'enlever le cordon secteur. Attention, lorsque vous retirez le câble secteur, à ne pas faire bouger l'appareil, ce qui pourrait se traduire par un risque de chute, de blesser quelqu'un, ou tout autre dommage. Manipulez toujours le cordon secteur avec soin.
31. Débranchez la fiche secteur ou l'adaptateur de la prise murale en cas d'orage, ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.

ATTENTION:



Ne démontez jamais le couvercle de l'appareil, vous risquez de recevoir un choc électrique. L'appareil ne renferme aucune pièce ni composant remplaçable par l'utilisateur. Ne confiez sa réparation qu'à un personnel technique qualifié.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un éclair signale à l'utilisateur la présence à l'intérieur de l'appareil d'une tension dangereuse non protégée, suffisamment élevée pour présenter un risque pour les personnes.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un point d'exclamation signale à l'utilisateur la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation ou l'entretien de l'appareil.

ATTENTION NIVEAUX SONORES ÉLEVÉS SUR LES PRODUITS AUDIO

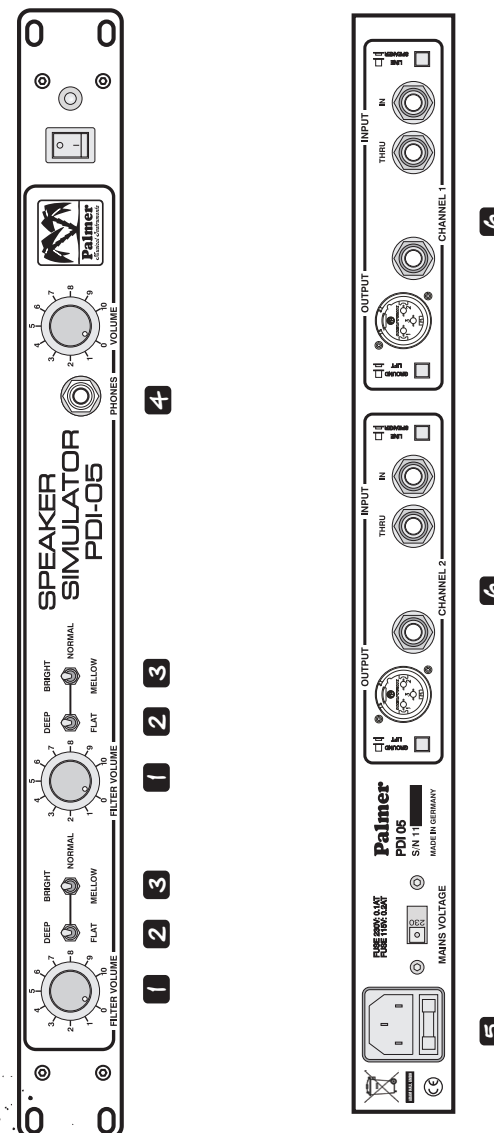
Cet appareil a été conçu en vue d'une utilisation professionnelle. L'utilisation commerciale de cet appareil est soumise aux réglementations et directives en vigueur dans votre pays en matière de prévention d'accident. En tant que fabricant, Adam Hall est tenu de vous avertir formellement des risques relatifs à la santé.

Risques provoqués par une exposition prolongée à des niveaux sonores élevés : Lors de l'utilisation de ce produit, il est possible d'atteindre des niveaux de pression sonore (exprimés en dB SPL) élevés, susceptibles de provoquer des dommages auditifs irréparables chez les artistes, les techniciens et le public. Évitez toute exposition prolongée à des niveaux de pression sonore élevés (supérieurs à 90 dB SPL).

ATTENTION! CONSEILS IMPORTANTS POUR LES PRODUITS À ÉCLAIRAGE

1. Ne regardez pas directement l'appareil si vous vous trouvez à une distance de moins de 40 cm.
2. Ne fixez jamais le rayon lumineux, même pendant une courte durée, même à distance moyenne.
3. Ne regardez jamais le rayon lumineux par l'intermédiaire d'un appareil optique grossissant (jumelles par exemple).
4. Les effets stroboscopiques peuvent, dans certaines circonstances, provoquer des crises d'épilepsie chez les sujets sensibles. Les personnes concernées doivent donc absolument éviter les lieux dans lesquels les stroboscopes sont utilisés.

FACE AVANT / PANNEAU ARRIÈRE





DEFINE
YOUR TONE

FACE AVANT & RÉGLAGES

Le réglage de volume et les sélecteurs des filtres des canaux 1 et 2 ainsi que la sortie casque, avec son réglage de volume dédié, sont situés en face avant de l'appareil, pour une utilisation plus facile.

1 POTENTIOMÈTRE FILTER VOLUME

Contrôle le niveau de signal de sortie de simulation de baffle ("signal filtré").

2 SÉLECTEUR DEEP/FLAT

Ce sélecteur active une correction dans les graves : en position DEEP, vous bénéficiez du punch typique d'un baffle clos 4x12". La position FLAT simule l'aération sonore d'un baffle 2x12" clos.

3 SÉLECTEUR BRIGHT/NORMAL/MELLOW

Ce sélecteur permet de choisir l'une des trois corrections d'aigus disponibles. Particulièrement adaptée aux sons de type "Overdrive", la position BRIGHT apporte clarté et transparence aux parties rythmiques et du mordant aux parties lead. La position NORMAL donne un haut-médium un peu "rugueux", comme un baffle anglais ; la position MELLOW simule un son typé américain, plus doux, plus chantant.

Ces deux sélecteurs permettent d'accéder à 6 presets différents, ce qui permet de simuler avec réalisme de nombreux types de baffles et de haut-parleurs. Nous vous recommandons d'essayer les différentes combinaisons, afin de créer des sons nouveaux et inhabituels !

4 PHONES

Cette sortie casque dispose de son potentiomètre de réglage de volume dédié. Elle correspond au signal de simulation de baffle.

En utilisant un adaptateur approprié, l'ampli casque intégré est suffisamment puissant pour alimenter des enceintes acoustiques stéréo !

DEFINE
YOUR TONE



PANNEAU ARRIÈRE ET CONNEXIONS

À l'exception de la sortie casque **4**, tous les connecteurs se trouvent sur le panneau arrière du PDI-05.

5 EMBASE SECTEUR:

Reliez le cordon secteur livré à cette embase au format IEC. Le porte-fusible est intégré. Vérifiez que la valeur de tension apparaissant sur le sélecteur MAINS VOLTAGE correspond à celle de votre pays.

6 OUTPUT / INPUT CHANNEL 2 ET CHANNEL 1

Les deux canaux sont pourvus de connecteurs et de sélecteurs identiques ; ils s'utilisent donc en stéréo ou en double mono.

OUTPUT

Les connecteurs XLR et jack 6,35 mm permettent d'envoyer le signal de simulation de baffle/haut-parleur vers une console de mixage par exemple. Ces deux sorties peuvent s'utiliser simultanément. Le sélecteur GROUND LIFT isole le point 1 du connecteur XLR de la masse du châssis, ce qui permet d'éliminer les boucles de masse.

Vous pouvez également relier les sorties à un amplificateur de puissance relié à des enceintes pour amplifier et reproduire le signal filtré : par exemple une chaîne hi-fi munie d'une entrée AUX ou LINE.

INPUT

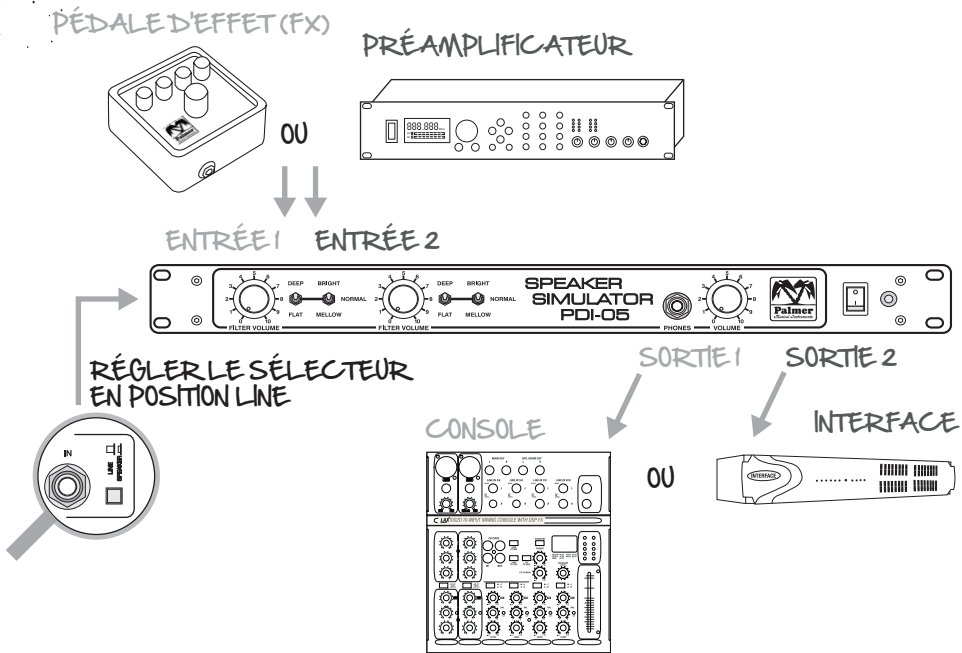
Les jacks d'entrée permettent de relier des préamplis, des pédales d'effet, des amplis "Combo", des têtes d'amplis, des amplis de puissance... Le niveau de travail se règle par l'intermédiaire du sélecteur SPEAKER/LINE (voir section "ATTENTION" ci après). Le signal d'entrée est renvoyé sur le connecteur THRU, tel quel (sans filtrage), ce qui permet de l'utiliser pour autre chose (voir les exemples d'utilisation et de branchement ci après)

ATTENTION:

Assurez-vous que le sélecteur SPEAKER/LINE se trouve en position SPEAKER (vers le bas) si vous branchez le PDI05 sur les sorties haut-parleur d'un ampli Combo, d'une tête d'ampli ou d'un ampli de puissance, et que les haut-parleurs ou charges appropriés sont reliés aux connecteurs THRU ! Pour tous les branchements au niveau haut-parleur (depuis des amplis Combo, têtes, amplis de puissance... et vers des haut-parleurs ou baffles), n'utilisez que du câble haut-parleur de qualité. Pour les branchements au niveau ligne, utilisez du câble pour instrument, de haute qualité.

VOICI QUELQUES EXEMPLES D'APPLICATIONS ET DE BRANCHEMENTS QUI'EST INTÉRESSANT D'Étudier:

EXEMPLES D'APPLICATION : A) ET B)



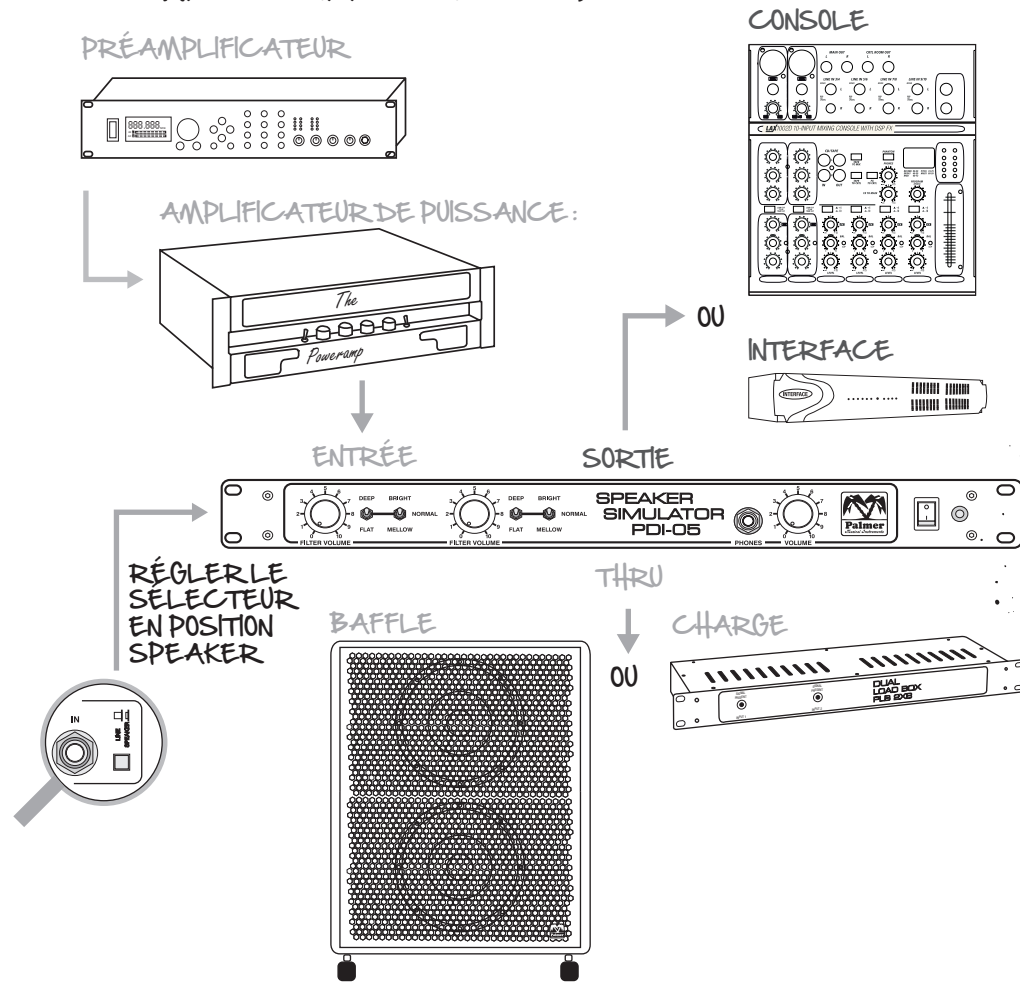
A)

Préampli ou pédale d'effet - l'application la plus simple Reliez votre préampli ou votre pédale d'effet au PDI 05. Les sélecteurs SPEAKER/LINE doivent se trouver en position LINE (= vers le haut). Pour les appareils mono, il suffit de n'utiliser qu'un seul canal du simulateur de baffle PDI05 : vous pouvez donc parfaitement utiliser votre pédale d'Overdrive ou de distorsion préférée. Pour enregistrement, il suffit de relier les sorties du simulateur de baffle à une console de mixage ; la sortie casque peut servir à l'écoute. Même principe pour alimenter une console de façade et une autre de retours.

B)

Préampli plus pédale d'effet - comme A, mais on utilise à la fois un pré-ampli et une pédale d'effet (sélecteurs SPEAKER/LINE en position LINE, vers le haut).

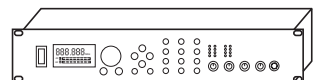
EXEMPLE D'APPLICATION : C)



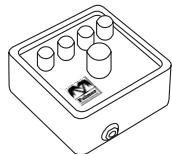
Préampli plus ampli de puissance (l'ampli de puissance se trouvant avant le PDI05) - cette configuration permet d'intégrer au traitement de filtrage la distorsion obtenue au niveau des étages de puissance. Le sélecteur SPEAKER/LINE doit se trouver en position SPEAKER (= vers le bas), et il faut relier les baffles ou les charges désirées aux connecteurs THRU. Les sorties du PDI05 alimentent la console du studio ou de façade.

EXEMPLE D'APPLICATION : D)

PRÉAMPLIFICATEUR

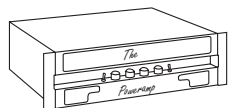


OU
PÉDALE D'EFFET (FX)

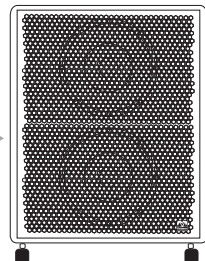


ENTRÉE THRU

AMPLIFICATEUR DE PUISSANCE:

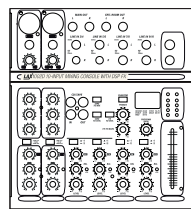


BAFFLE



RÉGLER LE SÉLECTEUR EN POSITION LINE

CONSOLE



SORTIE

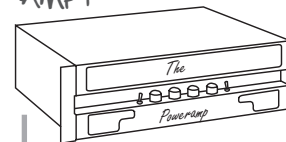
INTERFACE



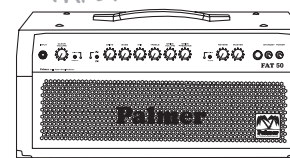
Préampli plus ampli de puissance (ampli de puissance placé après le PDI05) - seul le signal du préampli est traité par le simulateur de baffle. Les sélecteurs SPEAKER/LINE doivent se trouver en position LINE (= vers le haut) Un amplificateur de puissance est relié aux connecteurs THRU, afin d'amplifier le signal non traité. Les enceintes appropriées doivent être connectées à l'amplificateur de puissance.

EXEMPLE D'APPLICATION : E)

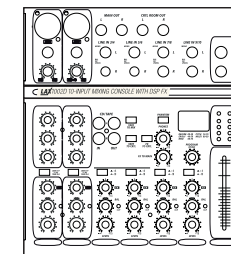
AMP 1



AMPLI 2

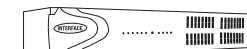


CONSOLE



OU

INTERFACE



ENTRÉE 1

ENTRÉE 2 SORTIE 1 SORTIE 2

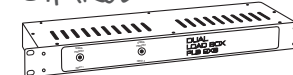


RÉGLER LE SÉLECTEUR EN POSITION SPEAKER

THRU 1

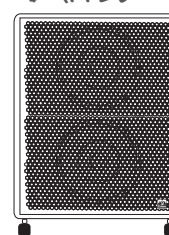
THRU 2

CHARGE

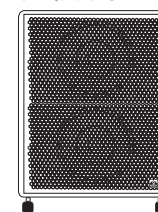


OU

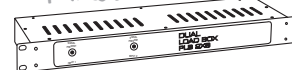
BAFFLE



BAFFLE



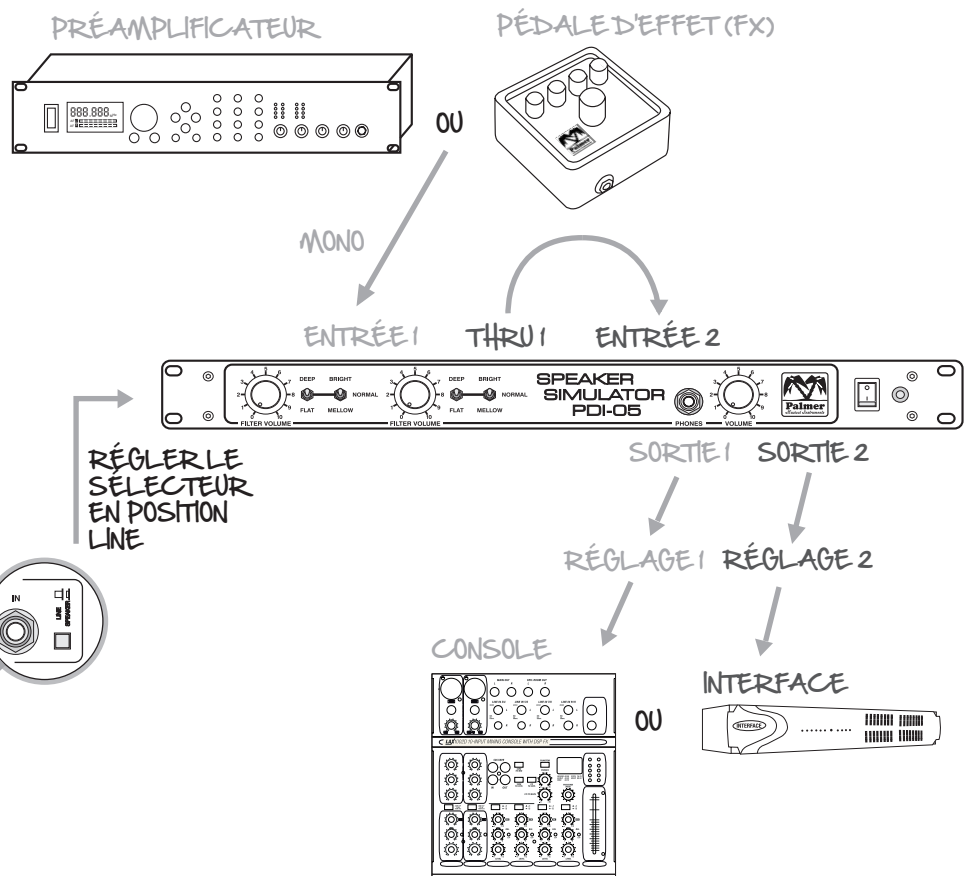
CHARGE



OU

Tête ou Combo - voir C. Vous pouvez utiliser deux têtes d'ampli ou deux combos, avec sélecteur A/B, pour la rythmique et pour le lead, ou pour alterner son clair/overdrive. Le sélecteur SPEAKER/LINE doit se trouver en position SPEAKER (= vers le bas), et il faut relier les baffles ou les charges désirées aux connecteurs THRU.

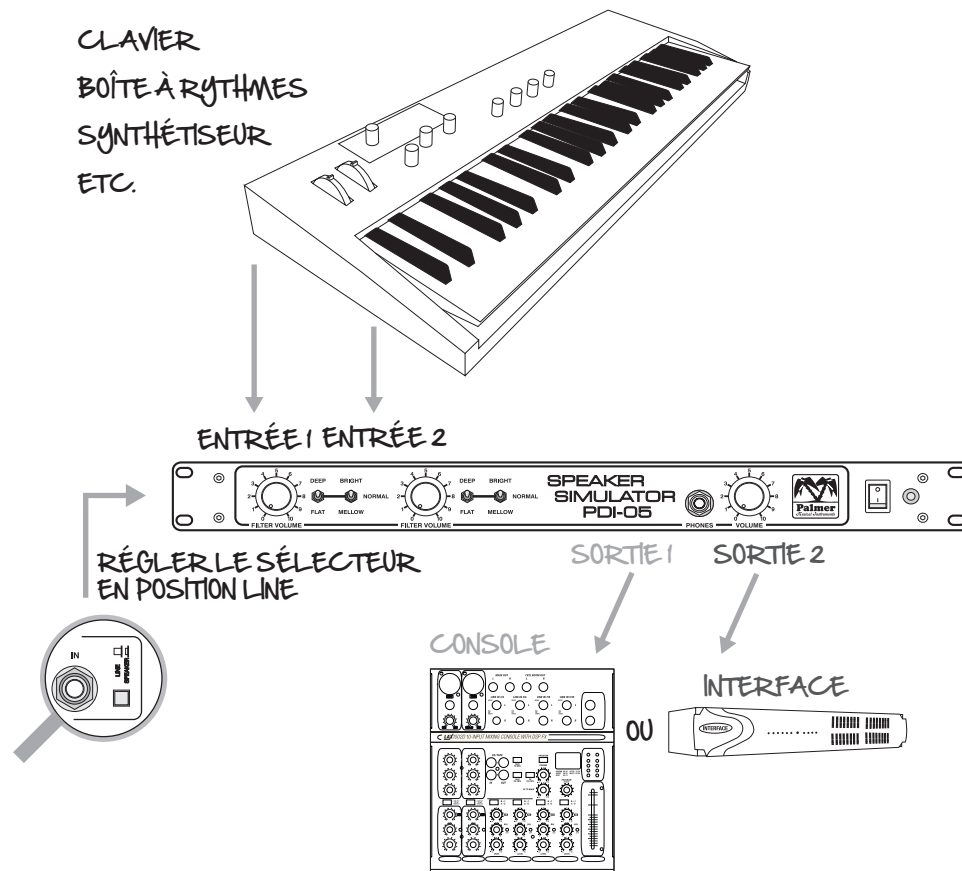
EXEMPLE D'APPLICATION : F)



"Double tracking", avec des sons différents - connectez votre préampli, votre pédale d'effets ou l'ensemble préampli/effets sur l'entrée 1 (mono uniquement), et renvoyez le signal de sortie du canal 1 (connecteur THRU) à l'entrée du canal 2. Les sélecteurs SPEAKER/LINE doivent se trouver en position LINE (= vers le haut). Vous pouvez alors utiliser des réglages de filtres séparés pour chaque canal.

EXEMPLE D'APPLICATION : G)

CLAVIER
BOÎTE À RYTHMES
SYNTHÉTISEUR
ETC.



Claviers et boîtes à rythmes - utilisez le filtrage du PDI05 sur scène et en studio, pour redonner une certaine chaleur naturelle, analogique, aux sons numériques de vos claviers et boîtes à rythmes. Vous pouvez envoyer directement la sortie de ces instruments vers le PDI05, ou insérer l'appareil dans un chemin de signal pré-existant. Les sélecteurs SPEAKER/LINE doivent se trouver en position LINE (= vers le haut).



DEFINE
YOUR TONE

CARACTÉRISTIQUES

Type de produit :	simulateur de baffle
Type :	actif
Nombre de canaux :	2
Type d'entrée :	asymétrique
Nombre d'entrées :	22
Connecteurs d'entrée :	Jack 6,35 mm
Types de sorties :	symétrique, asymétrique
Nombre de sorties :	2
Connecteurs de sortie :	XLR, jack 6,35 mm
Impédance de sortie :	10 kohms (jack 6,35 mm), 600 Ohms (XLR)
Contrôles :	sélecteur de tension secteur, touche Power, potentiomètre de réglage de sortie casque, sélecteurs filtrage, sélecteur de levage de masse, volume signal filtré
Indicateurs :	Puissance
Charge intégrée :	non
Puissance maxi admissible :	200 W
Filtres pour correction sonore :	oui
Atténuateur de puissance :	non
Sortie isolée par transformateur :	oui
Matériau coffret :	Feuille d'acier / aluminium
Finition surface boîtier :	Peinture / anodisé
Largeur (pouces) :	19
Hauteur (U) :	1
Dimensions (L x H x P) :	480 x 44,5 x 44,5 mm
Alimentation secteur :	230 - 115 Volts
Poids :	2,9 kg

Adam Hall GmbH, tous droits réservés. Les caractéristiques techniques et les fonctions disponibles sur le produit sont sujettes à modifications.

DEFINE
YOUR TONE



GARANTIE FABRICANT LIMITÉE

Cette garantie concerne tous les produits de marque Adam Hall, LD Systems, Defender, Palmer et Cameo.

Elle s'applique également à tous les produits distribués par Adam Hall. Elle ne concerne pas les droits statutaires relatifs à la garantie envers le vendeur. En fait, elle justifie des requêtes en garantie supplémentaires, indépendantes, envers Adam Hall.

Adam Hall garantit, pendant une période s'étendant selon le cas de deux à cinq ans (à vérifier selon le produit) à compter de la date d'achat, que le produit Adam Hall que vous avez acheté directement auprès d'Adam Hall ou chez un revendeur autorisé est dépourvu de défaut, au niveau des composants ou de la fabrication, dans le cadre d'une utilisation normale.

La période pendant laquelle cette garantie limitée est applicable commence à partir de la date d'achat. Cette date se justifie d'après une facture ou un bon de livraison daté. Dans le cas où des produits des marques citées ci avant nécessiteraient une réparation pendant la période de garantie limitée, vous avez droit à des réparations sous garantie, conformément aux termes et conditions exposés dans ce document.

Pendant toute la période de garantie limitée, Adam Hall réparera ou procédera au remplacement de tous les composants défectueux, ou le produit lui-même. En cas de réparation ou d'échange pendant la période de garantie, les pièces originales remplacées ou le produit échangé deviennent la propriété de la société Adam Hall.

Dans le cas improbable où votre produit Adam Hall serait sujet à des défaillances répétées, Adam Hall, à sa discrétion, peut choisir de mettre à votre disposition un appareil de remplacement de son choix, au moins équivalent à votre produit de marque Adam Hall en termes de performances matérielles et techniques.

Adam Hall ne garantit pas que l'utilisation de ce produit ne sera sujette à aucune interruption ni défaillance. Adam Hall n'est pas responsable des dommages occasionnés par le non-respect des instructions contenues dans le manuel d'utilisation livré avec le produit de marque Adam Hall. La garantie fabricant ne s'applique pas - aux pièces d'usure (accumulateurs par exemple) - aux produits dont le numéro de série a été effacé, ou qui ont été endommagés ou rendus inutilisables à la suite d'un accident - aux dommages provoqués une utilisation peu précautionneuse, à une erreur de manipulation ou tout autre motif externe.

- en cas de dommages subis par des appareils suite à une utilisation hors des valeurs d'usage des paramètres (telles que mentionnées dans le manuel utilisateur livré avec le produit)
- en cas de dommages consécutifs à l'utilisation de pièces de rechange non fabriquées ou non vendues par Adam Hall
- en cas de dommages consécutifs à des modifications ou réparations non assurées par Adam Hall



DEFINE
YOUR TONE

Ces termes et conditions constituent l'accord de garantie complet et exclusif entre vous et Adam Hall, relativement au produit de marque Adam Hall que vous avez acheté.

RESPONSABILITÉ LIMITÉE

Si votre appareil de marque Adam Hall présente, pendant la période de garantie, des défaillances au niveau des composants ou de la fabrication, couvertes par les conditions ci avant, le seul recours, exclusif, est sa réparation ou son remplacement au titre de cette garantie. Dans le cadre de cette garantie limitée, la responsabilité financière maximale d'Adam Hall est expressément limitée à la plus faible des deux sommes suivantes : prix d'achat payé pour le produit ou coût de réparation ou de remplacement de tout composant matériel ne fonctionnant pas correctement dans des conditions normales d'utilisation.

Adam Hall ne peut être tenu pour financièrement responsable de tout dommage causé par le produit ou sa défaillance - y compris toute perte de recettes ou de bénéfices, ni de tout dommage spécifique, incidentel ou consécutif. De plus, Adam Hall n'est pas responsable financièrement en cas de requête émanant d'une tierce partie ou de votre part pour le compte d'une tierce partie.

Cette limitation de responsabilité financière s'applique en cas de demande de dommages et intérêts ou de poursuites, dans le cadre de cette garantie limitée ou en cas de procédure (négligence et stricte responsabilité produit), de non-respect du contrat, ou de toute autre procédure. Cette limitation de responsabilité financière ne peut être annulée ou amendée par quiconque. Cette limitation de responsabilité financière s'applique même si vous avez prévenu Adam Hall ou tout représentant autorisé de Adam Hall de la possibilité de tels dommages. Toutefois, cette limitation de responsabilité financière ne s'applique pas en cas de blessures aux personnes.

Cette garantie fabricant limitée vous donne des droits légaux spécifiques. Vous pouvez également avoir d'autres droits, variables d'un état ou d'un pays à l'autre. Nous vous conseillons de vous reporter aux lois applicables dans votre état ou votre pays afin de déterminer l'étendue exacte de vos droits.

DEMANDE DE RÉPARATIONS SOUS GARANTIE

Pour demander des réparations sous garantie pour votre produit, veuillez contacter Adam Hall ou le revendeur agréé Adam Hall auprès de qui vous l'avez acheté.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Les appareils commercialisés par Adam Hall répondent (à la date actuelle)

DEFINE
YOUR TONE



aux exigences et spécifications applicables des Directives 1999/5/EC (R&TTE), 2004/108/EC (EMC) et 2006/95/EC (LVD). Pour plus d'informations, référez-vous au site www.adamhall.com.

MISE AU REBUT DE CE PRODUIT

(DÉCHET ÉLECTRIQUE)



(Applicable dans l'Union Européenne et les autres pays européens dotés de systèmes de collecte sélective)

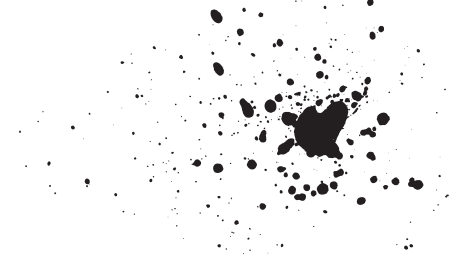
La présence de ce logo sur le produit ou son manuel d'utilisation indique qu'en fin de vie, il ne doit pas être jeté avec les autres déchets domestiques. Afin d'éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine pouvant résulter d'une gestion incontrôlée des déchets, veuillez assurer son recyclage de manière responsable. Séparez-le des autres types de déchets et recyclez-le, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources naturelles.

Nous conseillons aux utilisateurs non professionnels de contacter le revendeur chez qui ils ont acheté le produit, ou un représentant gouvernemental local, pour plus de détails sur le lieu de collecte et la façon de recycler cet appareil dans le meilleur respect de l'environnement possible.

Nous invitons les utilisateurs professionnels à contacter leur fournisseur et à vérifier les termes et conditions de leur contrat d'achat. Ce produit ne doit pas être mélangé à d'autres déchets commerciaux lors de la collecte.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET ÉCONOMIES D'ÉNERGIE

Économiser l'énergie constitue une contribution active efficace à la protection de l'environnement. Pensez à éteindre tout appareil électrique dès que vous ne vous en servez plus. Pour éviter que les appareils placés en mode de veille (Standby) ne continuent à consommer de l'électricité, débranchez-les de leur prise secteur.





DEFINE
YOUR TONE

DEFINE
YOUR TONE



DEFINE YOUR TONE

INTRODUCCIÓN

¡Enhorabuena por adquirir el simulador de altavoz PDI05 de PALMER!
Con todos los sonidos y controles del modelo original, el PDI05 reeditado continúa la saga de equipos que los grandes artistas de la talla de Phil Collen, de Def Leppard, o Geddy Lee, de Rush, han estado utilizando con sus guitarras y bajos desde hace mucho tiempo.
El PDI05 ofrece muchas aplicaciones para el escenario, el estudio y el hogar. Se puede emplear en configuraciones mono y mono dual.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:

1. Lea atentamente las instrucciones de este manual.
2. Guarde toda la información en un lugar seguro para futuras consultas.
3. Siga las instrucciones indicadas.
4. Siga todas las advertencias. No quite las instrucciones de seguridad ni cualquier otra información indicada en el equipo.
5. Utilice el equipo únicamente según la finalidad prevista.
6. Utilice solo soportes y fijaciones que sean robustos y adecuados cuando instale el equipo en instalaciones fijas. Asegúrese de que los soportes de pared están correctamente instalados y firmemente fijados. Asegúrese de que el equipo está sólidamente instalado y no se puede caer.
7. Al instalar el equipo, respete las normas de seguridad aplicables en su país.
8. Evite instalar el equipo cerca de radiadores, acumuladores de calor, estufas o cualquier otra fuente de calor. Asegúrese de que el equipo esté instalado en un lugar con ventilación suficiente para evitar cualquier sobrecalentamiento.
9. No coloque sobre el equipo fuentes de llamas sin protección, por ejemplo, velas encendidas.
10. Evite bloquear las rejillas de ventilación.
11. No utilice este equipo cerca del agua (excepto los equipos específicamente diseñados para uso en exterior, en cuyo caso tenga en cuenta las indicaciones mencionadas a continuación). No exponga este equipo a materiales, líquidos o gases inflamables.
12. Evite exponer el equipo a gotas o salpicaduras que puedan caer dentro del mismo. No coloque recipientes llenos de líquido, como floreros o vasos, sobre el equipo.
13. Asegúrese de no dejar caer ningún objeto dentro del equipo.
14. Emplee el equipo únicamente con los accesorios recomendados por el fabricante.
15. No abra el equipo ni intente modificarlo.
16. Una vez conectado el equipo, compruebe que en toda la longitud del cableado no hay peligro de que provoque una caída, por ejemplo.
17. Durante el transporte, asegúrese de que el equipo no se caiga y pueda causar daños personales o materiales.
18. Si el equipo no funciona correctamente, o si se ha vertido líquido sobre él, o si un objeto ha caído en su interior o si ha sufrido algún desperfecto, apague inmediatamente el equipo y desenchufe el cable eléctrico (si se trata de un equipo activo). Únicamente un técnico especialista debe reparar el equipo.
19. Para limpiar el equipo utilice un paño seco.
20. Procure seguir las normas vigentes en su país sobre reciclaje de desechos. Separe los componentes de plástico, papel y cartón del paquete para reciclarlos en sus contenedores respectivos.
21. No deje las bolsas de plástico al alcance de los niños.

PARA LOS EQUIPOS CON TOMA ELÉCTRICA:

22. **ADVERTENCIA:** Si el cable eléctrico está provisto de un contacto de protección, debe conectarse a una toma eléctrica con conexión a

tierra. No desactivar nunca esta conexión de protección a tierra del cable eléctrico.

23. Si el equipo ha estado expuesto a un cambio brusco de temperatura (por ejemplo, después del transporte), no lo encienda inmediatamente. La condensación o la humedad podrían dañar el equipo. Deje que el equipo alcance la temperatura ambiente antes de encenderlo.
24. Antes de conectar el cable eléctrico a la toma de corriente, compruebe si la tensión y la frecuencia del suministro eléctrico coinciden con las especificaciones de este equipo. Si el equipo dispone de un selector de tensión, antes de enchufarlo a la red eléctrica, asegúrese de que el valor seleccionado coincide con la tensión de suministro. Si el enchufe o el adaptador de corriente no encajan en la toma eléctrica, consulte a un electricista.
25. Asegúrese de que el cable eléctrico no está pinzado. Evite que el cable resulte pellizcado, sobre todo en los extremos de conexión al equipo y en la toma eléctrica.
26. Al conectar el equipo, asegúrese de que el cable eléctrico o el adaptador de corriente estén siempre accesibles. Desconecte el equipo de la toma de corriente cuando no esté en uso o antes de limpiarlo. Para ello, desconecte el cable eléctrico y el adaptador de corriente del conector del equipo en vez de desenchufar el cable de la toma eléctrica. No tocar el cable eléctrico ni el adaptador de corriente con las manos húmedas.
27. No encienda y apague el equipo en cortos intervalos de tiempo, ya que se reduce así la vida útil del sistema.
28. **NOTA IMPORTANTE:** Sustituya los fusibles únicamente por otros del mismo tipo y de las mismas características. Si el fusible se funde continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.
29. Para desconectar completamente el equipo de la tensión eléctrica, desenchufe el cable eléctrico o el adaptador de corriente de la toma eléctrica.
30. Si el equipo dispone de un enchufe eléctrico Volex, deberá desbloquearse el Volex del equipo para desenchufarlo. Esto implica que un tirón en el cable eléctrico puede desplazar el equipo y provocar daños personales o materiales. Por tanto, asegúrese de instalar los cables con sumo cuidado.
31. Si es probable que caiga un rayo por una tormenta eléctrica o si no va a emplear el equipo durante mucho tiempo, desenchufe el cable eléctrico y el adaptador de corriente.



ADVERTENCIA:

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no retire la tapa. El equipo no contiene piezas que el usuario pueda reparar o sustituir. Para cualquier tarea de mantenimiento o reparación, acuda a un técnico cualificado.



El símbolo de rayo dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de tensiones peligrosas sin aislamiento dentro del equipo que pueden causar una descarga eléctrica y suponer un riesgo para la salud.

El símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la existencia de importantes instrucciones de uso y mantenimiento.

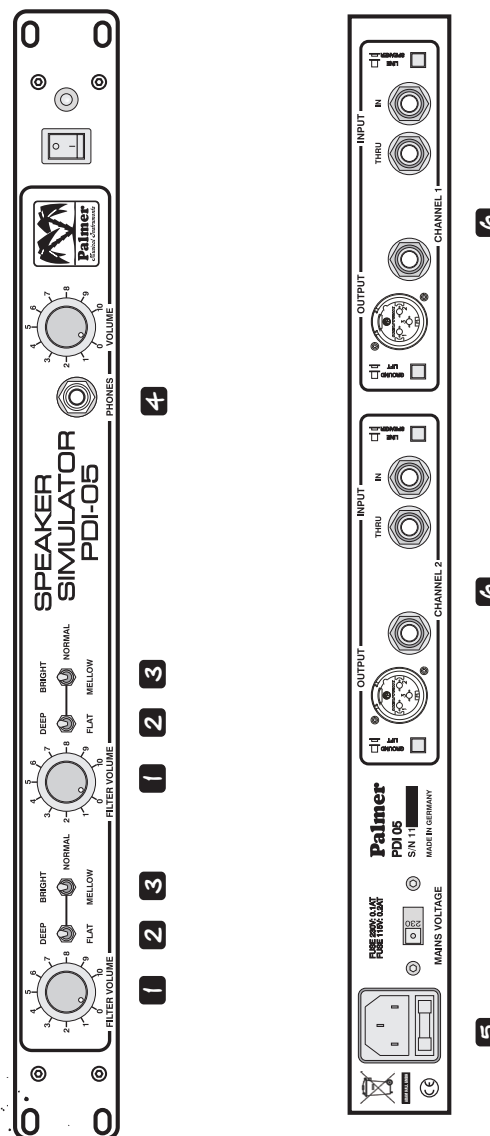
ADVERTENCIA: ¡ALTO VOLUMEN!

Este equipo se destina a un uso profesional. Por consiguiente, si se aplica a un uso comercial, estará sujeto a las normas y reglamentos de la Asociación para la prevención de accidentes de su sector profesional. Como fabricante, Adam Hall tiene la obligación de informar formalmente a los usuarios de la existencia de posibles riesgos para la salud. Daños auditivos por exposición prolongada a un nivel SPL alto: este equipo puede generar fácilmente un nivel de presión sonora (SPL) lo suficientemente elevado como para causar daños auditivos permanentes a los artistas, el personal de producción y el público. Deben tomarse precauciones para evitar la exposición prolongada a un SPL de más de 90 dB.

¡ATENCIÓN! INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LOS PRODUCTOS DE ILUMINACIÓN

1. No mire el haz de luz desde una distancia inferior a 40 cm.
2. No mire el haz de luz de cerca durante periodos prolongados.
3. No mire directamente el haz de luz con instrumentos ópticos, como lentes de aumento.
4. ¡Los efectos estroboscópicos pueden a veces causar convulsiones en personas fotosensibles! Las personas con epilepsia deben evitar los lugares en los que se usan luces estroboscópicas.

PANELES FRONTAL/POSTERIOR





DEFINE
YOUR TONE

PANEL FRONTAL Y CONTROLES

Con el fin de facilitar la operación, los controles de volumen y los conmutadores de filtro de los canales 1 y 2 y la salida de auriculares con su control de volumen se encuentran en el frontal del equipo.

1 FILTER VOLUME

Controla el nivel de salida de la señal simulada de altavoz.

2 DEEP/FLAT

Este conmutador permite ajustar el ecualizador en la posición DEEP para que suene con la típica contundencia de los graves de una caja cerrada 4x12". La posición FLAT simula la frescura de una caja abierta 2x12".

3 BRIGHT/NORMAL/MELLOW

Este conmutador permite seleccionar una de las tres características de alta frecuencia. Especialmente para señales saturadas, la posición BRIGHT da claridad y transparencia a las partes rítmicas y más presencia a los solos. Con la posición NORMAL se consigue la pegada típica de los altavoces británicos, mientras que la posición MELLOW simula el sonido más suave y melodioso del tono "americano".

Los dos conmutadores combinados permiten seleccionar entre 6 preajustes para conseguir una simulación auténtica de varios tipos de bafles y altavoces. Se recomienda experimentar con las combinaciones posibles para crear nuevos sonidos.

4 PHONES

Salida estéreo de auriculares con su propio control de volumen. Aquí se tiene la señal simulada altavoz.

Mediante un adaptador adecuado, el amplificador de auriculares integrado puede utilizarse hasta con altavoces estéreo domésticos.

DEFINE
YOUR TONE



PANEL POSTERIOR Y CONEXIONES

Todos los conectores, excepto el de la salida de auriculares **4**, se encuentran en la parte posterior del equipo.

5 ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

Conecte el cable eléctrico suministrado a la toma IEC. Esta toma está provista de un portafusibles. Asegúrese de que el selector de tensión MAINS VOLTAGE coincide con la tensión de suministro local.

6 OUTPUT / INPUT (CHANNEL 2 y CHANNEL 1)

Ambos canales ofrecen las mismas conexiones y las mismas posibilidades de conmutación, y también se pueden emplear en aplicaciones mono.

OUTPUT

Los conectores XLR y jack proporcionan la señal simulada de altavoz para su conexión a una mesa de mezclas. Pueden emplearse simultáneamente las dos salidas. El conmutador GROUND LIFT aísla el pin 1 del XLR de la masa del chasis con el fin de eliminar los bucles de masa.

(Las salidas también pueden conectarse a un ampli con altavoces para amplificar y reproducir la señal filtrada, por ejemplo, un equipo de música con entradas AUX o de línea.)

INPUT

Emplee los conectores IN para conectar preamplificadores, procesadores de efectos, amplis combo, cabezales o amplis de potencia; use los conmutadores SPEAKER/LINE para ajustar los niveles de entrada (lea la siguiente ADVERTENCIA). Las señales de entrada se llevan a los conectores THRU sin filtrar (consulte las aplicaciones y las conexiones de ejemplo).

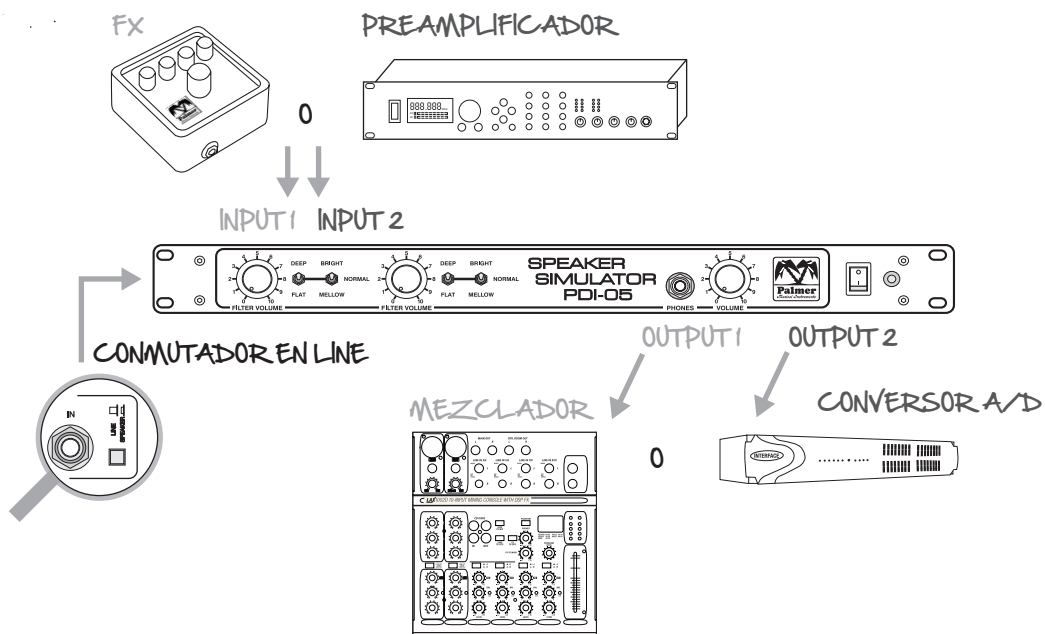
¡ADVERTENCIA!

Asegúrese de que el conmutador SPEAKER/LINE está en la posición SPEAKER (hacia abajo) para conectar el PDI05 a las salidas de altavoz de combos, cabezales o amplis de potencia, y de que ha conectado altavoces o cargas ficticias a los conectores THRU.

Emplee sólo cable de altavoz de alta calidad para las conexiones de salida de nivel de altavoz de combos, cabezales o amplis de potencia, etc., y para los altavoces. Emplee sólo cables de instrumento de alta calidad para las conexiones de nivel de línea.

APLICACIONES Y CONEXIONES DE EJEMPLO

APLICACIONES DE EJEMPLO A Y B



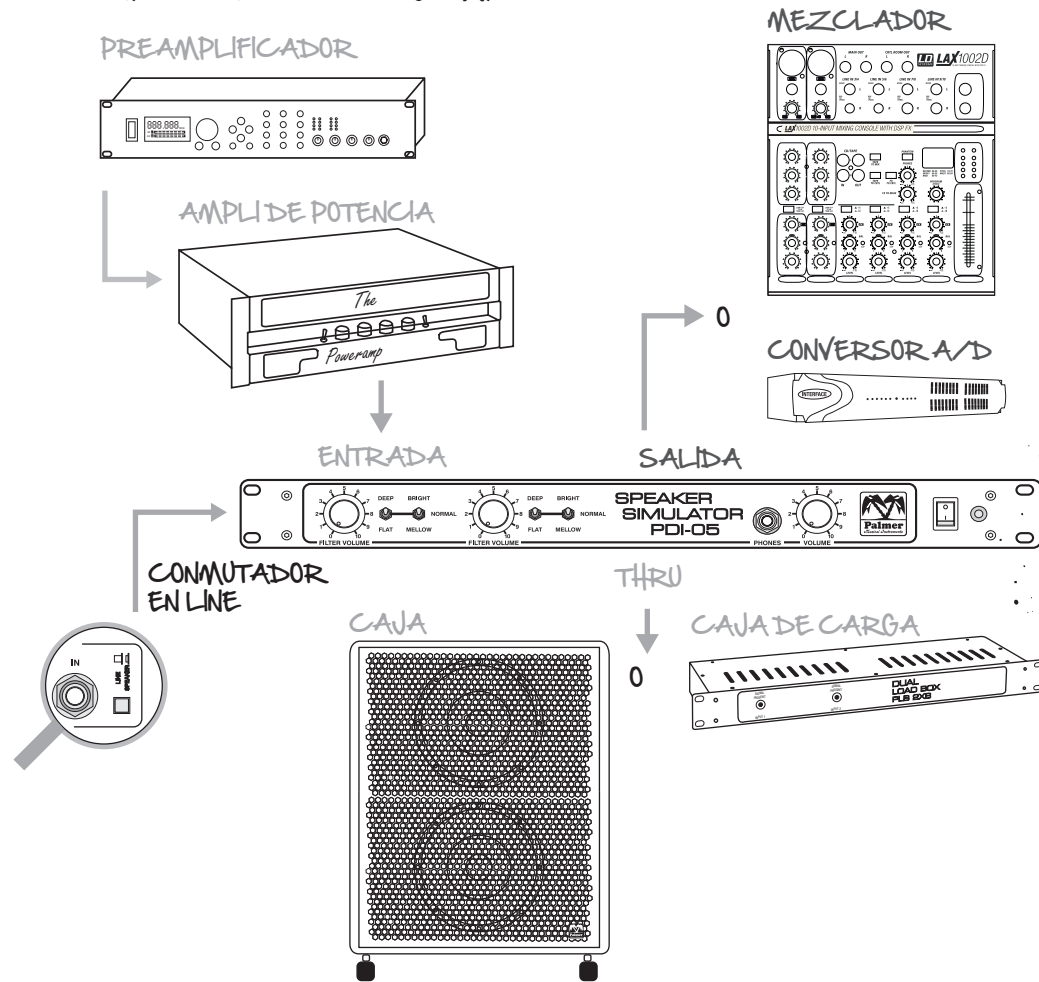
A)

Preamplificador o pedal de efectos: la aplicación más sencilla. Conecte el preamplificador o pedal de efectos al PDI05. Los conmutadores SPEAKER/LINE deben estar en la posición LINE (hacia arriba). En caso de equipos mono, use un solo canal del simulador de altavoz (efectivamente, también puede conectar su pedal overdrive o de distorsión preferido). Para grabar, conecte las salidas de altavoz del simulador a un mezclador; la salida de auriculares se puede utilizar para monitorizar. También se puede utilizar este conexionado en actuaciones en vivo con sistemas de PA y monitorado.

B)

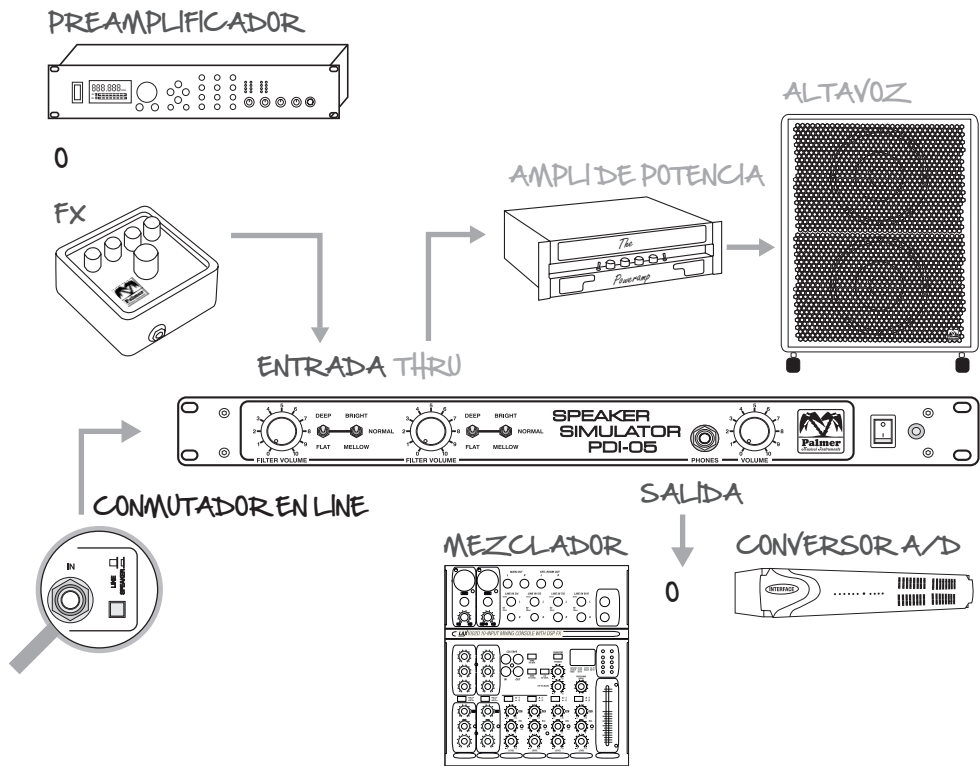
Preamplificador más pedal de efectos: ver conexionado A. Se usan tanto el preamplificador como el pedal de efectos (conmutadores SPEAKER/LINE en la posición LINE, hacia arriba).

APLICACIÓN DE EJEMPLO C



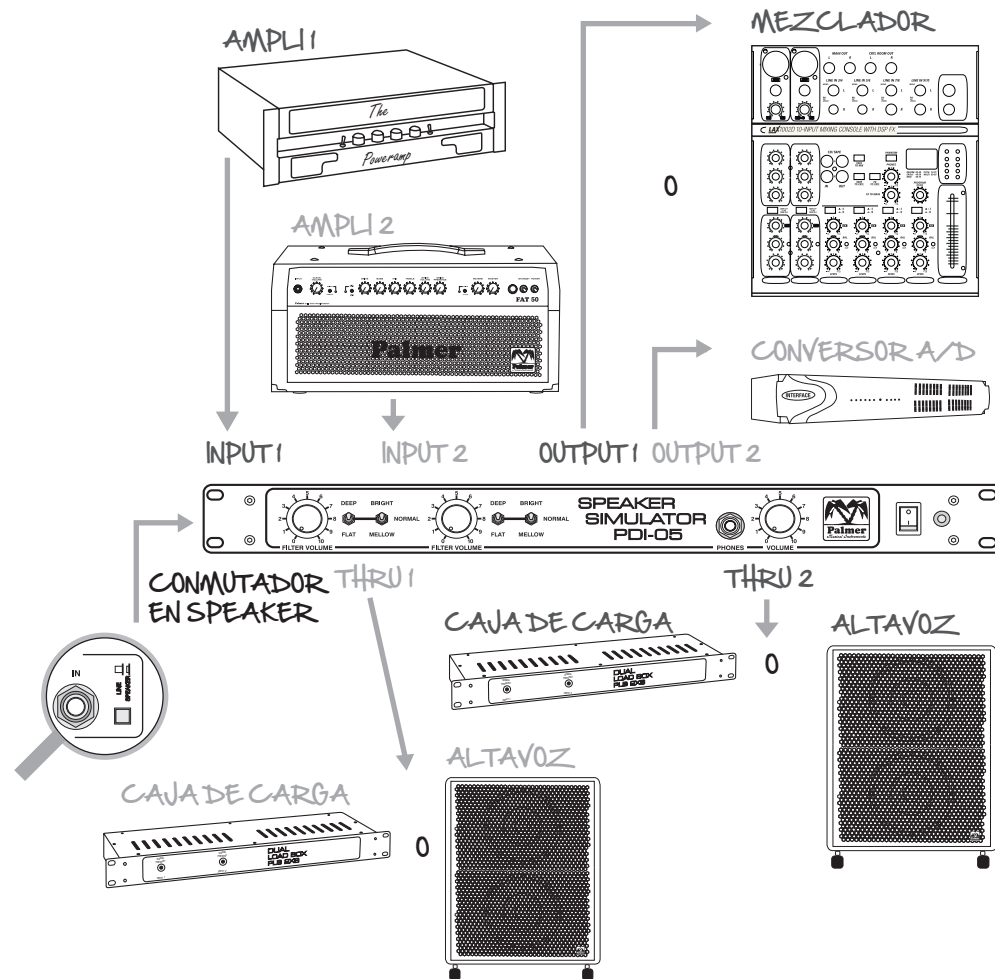
Preamplificador más ampli de potencia (ampli de potencia conectado antes del PDI05): este conexionado incluye la distorsión de un ampli de potencia en el proceso de filtrado. El conmutador SPEAKER/LINE debe estar en la posición SPEAKER (hacia abajo). ¡No olvide conectar los altavoces o cargas ficticias correspondientes a los conectores THRU! Las salidas de la PDI05 se llevan al estudio o la mesa FOH.

APLICACIÓN DE EJEMPLO D



Preamplificador más ampli de potencia (ampli de potencia conectado después del PDI05): el simulador de altavoz procesa sólo la señal de pre-amplificador. Los conmutadores SPEAKER/LINE deben estar en la posición LINE (hacia arriba). El ampli de potencia se conecta a los conectores THRU para amplificar la señal sin filtrar. El ampli de potencia tiene que tener conectados unos altavoces adecuados.

APLICACIÓN DE EJEMPLO E

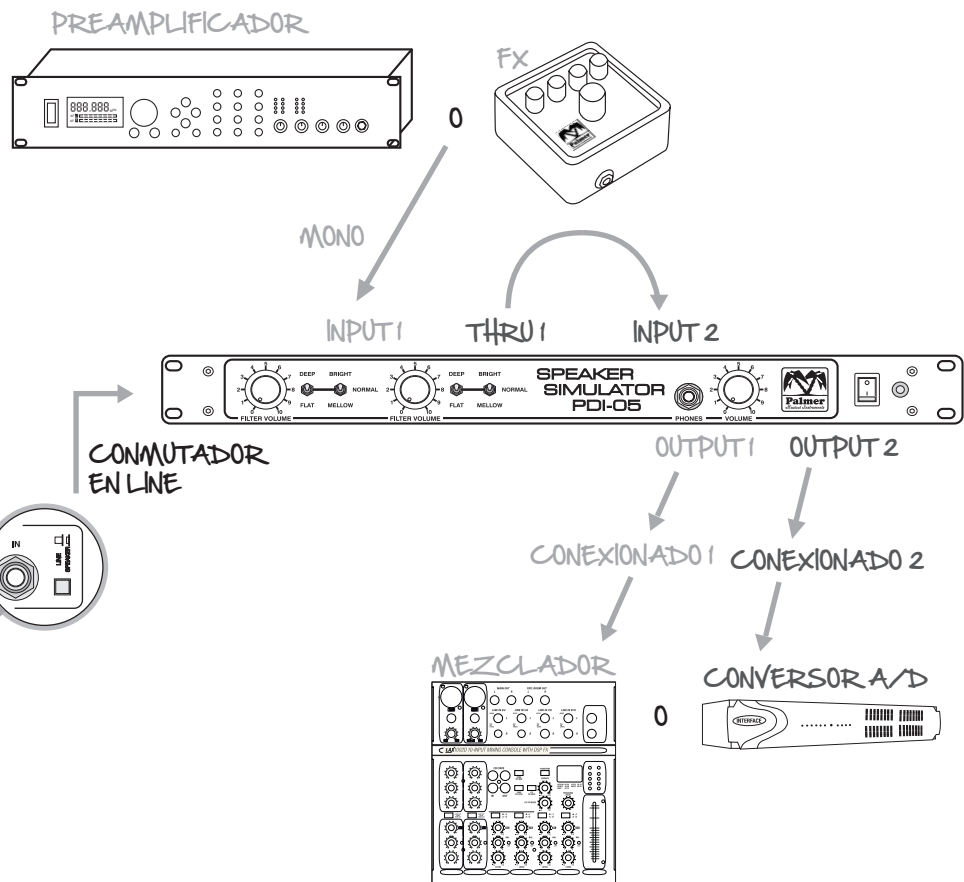


Cabezal o combo: ver conexionado C. Utilice dos cabezales o combos para separar ritmos de solos, o sonidos limpios de sonidos saturados. El conmutador SPEAKER/LINE debe estar en la posición SPEAKER (hacia abajo). ¡No olvide conectar los altavoces o cargas ficticias correspondientes a los conectores THRU!

EN DE FR ES

EN DE FR ES

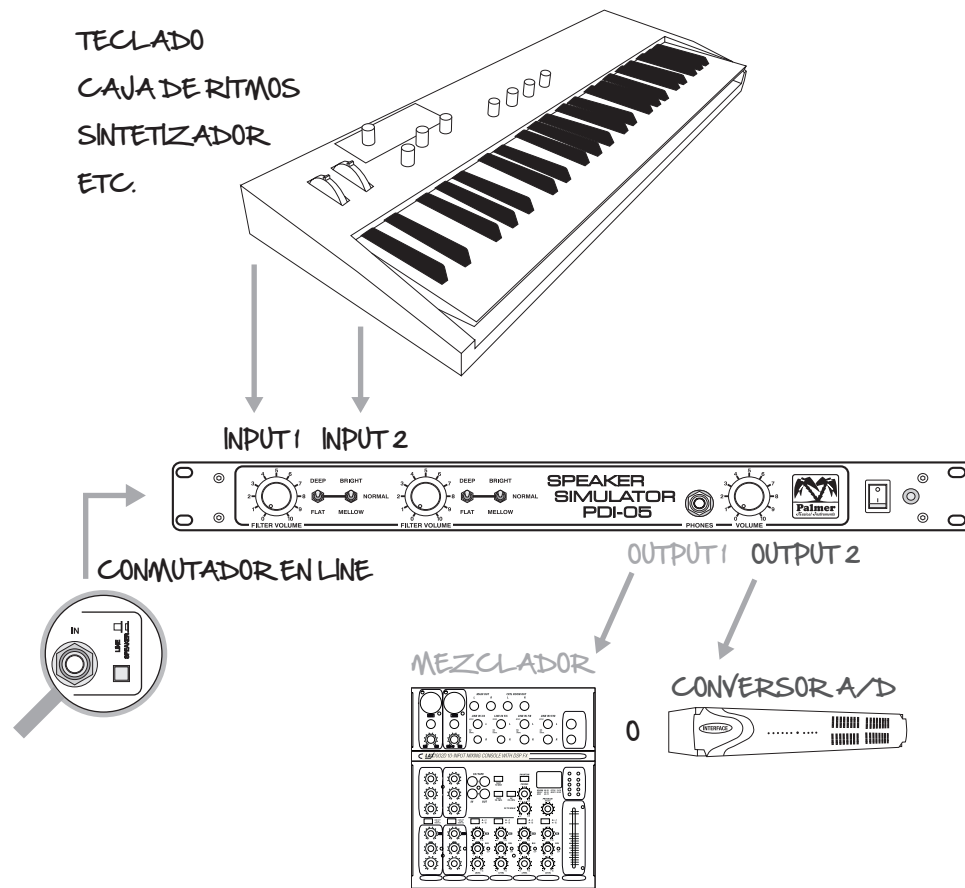
APLICACIÓN DE EJEMPLO F



Pruebas con diferentes sonidos: conecte el preamplificador y/o pedal de efectos al canal 1 (sólo mono) y conecte la señal desde el conector THRU a la entrada del canal 2. Los conmutadores SPEAKER/LINE deben estar en la posición LINE (hacia arriba). Ajuste ahora el filtrado de cada canal.

APLICACIÓN DE EJEMPLO G

TECLADO
CAJA DE RITMOS
SINTETIZADOR
ETC.



Teclados y cajas de ritmos: utilizan el filtrado del PDI05 tanto en directos como en el estudio para conseguir un sonido analógico cálido y natural, a partir de una caja de ritmos o un teclado digitales. Al reproducir estos instrumentos, directamente en la PDI05 o bien empleando el equipo como un "insert", los conmutadores SPEAKER/LINE deben estar en la posición LINE (hacia arriba).

EN DE FR ES

EN DE FR ES



DEFINE
YOUR TONE

ESPECIFICACIONES

Tipo de producto:	simulador de altavoz
Tipo:	activo
Canales:	2
Tipo de entrada:	no balanceada
Entradas:	2
Conectores de entrada:	jack de 6,3 mm
Tipo de salida:	balanceada, no balanceada
Salidas:	2
Conectores de salida:	XLR, jack de 6,3 mm
Impedancia de salida:	jack 6,3 mm: 10 K; XLR: 600 ohmios
Controles:	selector de tensión, encendido, nivel de auriculares, filtros de voz, separación de masa, volumen de señal filtrada
Indicadores:	encendido
Carga ficticia:	no
Carga máx.:	200 W
Filtros de voz:	sí
Atenuador de potencia:	no
Salidas aisladas por transformador:	sí
Material de la carcasa:	acero/aluminio
Superficie de carcasa/frontal:	texturizada/anodizada
Ancho (pulgadas):	19
Altura (U):	1
Dimensiones (W x D x H):	480 x 180 x 44,5 mm
Alimentación eléctrica:	230/115 VAC
Peso:	2,9 kg

Adam Hall GmbH. Todos los derechos reservados. Los datos técnicos y las características funcionales del producto están sujetos a modificaciones.

DEFINE
YOUR TONE



GARANTÍA DEL FABRICANTE

La presente garantía cubre las marcas Adam Hall, LD Systems, Defender, Palmer y Cameo.

Se aplica a todos los productos distribuidos por Adam Hall.

No afecta a los derechos de garantía legal que asume el fabricante. De hecho, le concede al usuario derechos adicionales ante Adam Hall, independientes de la garantía legal.

Adam Hall garantiza que el producto que ha adquirido de Adam Hall o de un distribuidor autorizado de Adam Hall estará exento de defectos de material y fabricación, en condiciones normales de uso, durante un periodo de 2 o 5 años (consúltese el producto concreto) a partir de la fecha de compra.

La garantía limitada entra en vigor el día de la fecha de compra. Para tener derecho a esta garantía será necesario presentar un justificante de compra válido en el que figure la fecha de compra del producto, por ejemplo, la factura o el albarán de entrega. Si el producto que ha adquirido necesitara una reparación durante la vigencia de la garantía limitada, tendrá derecho a obtener los servicios de garantía conforme a los términos y condiciones establecidos en este documento.

Durante el periodo de garantía limitada, Adam Hall se compromete a reparar o sustituir las piezas defectuosas del producto. En caso de reparación o sustitución dentro del periodo de garantía, las piezas originales y productos retirados pasarán a ser propiedad de Adam Hall.

En el caso poco probable de que se produzca un fallo recurrente en el producto adquirido, Adam Hall, a su entera discreción, podrá optar por sustituir dicho producto defectuoso por otro de similares características.

Adam Hall no garantiza el funcionamiento ininterrumpido y sin fallos de este producto. Además, Adam Hall no se hace responsable de los posibles daños ocasionados por no seguir las instrucciones de uso suministradas con el producto Adam Hall. Esta garantía no se aplica - a los consumibles (baterías, etc.) - a los productos cuyo número de serie ha sido borrado, o que han quedado dañados y defectuosos debido a un accidente - en caso de defectos ocasionados por una incorrecta utilización o manipulación, o cualquier otra causa ajena

- - en caso de utilización del producto no conforme con los parámetros establecidos en la documentación facilitada con el producto
- - en caso de utilización de piezas de repuesto no fabricadas, no recomendadas ni vendidas por Adam Hall
- - si el producto ha sido modificado o reparado por personal no autorizado por Adam Hall.

Estos términos y condiciones constituyen el acuerdo de garantía íntegro y exclusivo entre usted y Adam Hall en relación con el producto Adam Hall que acaba de adquirir.



DEFINE
YOUR TONE

LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Si durante el período de garantía aparecen defectos de material o de fabricación en su producto Adam Hall (de acuerdo con las garantías mencionadas en este documento), tendrá derecho exclusivamente a la reparación o sustitución del mismo. La responsabilidad máxima de Adam Hall en virtud de los términos de esta garantía está limitada al menor importe que resulte del precio de compra del producto, del coste de la reparación o la sustitución de las piezas que han dejado de funcionar en condiciones normales de uso.

Adam Hall no será responsable de ningún daño causado por el producto o por el mal funcionamiento del producto, incluidas la pérdida de beneficios, la pérdida de ahorros o cualquier consecuencia derivada de dichas pérdidas. Además, Adam Hall no se hará responsable de ninguna reclamación presentada por un tercero o por el comprador original en nombre de un tercero.

Esta limitación de responsabilidad se aplicará con independencia de que se solicite una indemnización por daños y perjuicios, o se presenten reclamaciones por negligencia, contractuales o de cualquier otra índole, y no podrá ser derogada o modificada. Esta limitación de responsabilidad será efectiva incluso en el caso de que el comprador hubiese avisado previamente a Adam Hall o a alguno de sus representantes de la posibilidad de reclamar daños y perjuicios. No obstante, esta limitación de responsabilidad no tendrá efecto en caso de reclamación por daños personales.

Esta garantía limitada le otorga derechos legales específicos. Puede que posea derechos adicionales conforme a la legislación del país o Estado en el que se encuentre. Le recomendamos que consulte la legislación vigente en su país o Estado para conocer el alcance de sus derechos.

APLICACIÓN DE LA GARANTÍA

Para solicitar asistencia técnica en relación con el producto en garantía, póngase en contacto con Adam Hall o con el distribuidor autorizado donde adquirió el producto.

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Los productos distribuidos por Adam Hall cumplen (según proceda) los requisitos esenciales de las Directivas europeas 1999/5/CE (Equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación, R&TTE), 2004/108/CE (Compatibilidad Electromagnética) y 2006/95/CE (Baja Tensión), así como las correspondientes cláusulas adicionales. Para más información consulte www.adamhall.com.

DEFINE
YOUR TONE



ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO

(DESECHOS ELÉCTRICOS)



(Aplicable en la Unión Europea y en los países europeos que dispongan de un sistema de recogida selectiva)

El símbolo que aparece sobre el producto o en la documentación adjunta indica que al final de la vida útil del equipo, no deberá desecharlo con los demás residuos domésticos, con el fin de evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana debidos al vertido incontrolado de desechos. La recogida selectiva ayuda a su posterior reciclaje y fomenta la reutilización sostenible de los componentes de este equipo.

Si es un particular, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió este producto, o con el ayuntamiento, para informarse sobre el reciclaje adecuado de este equipo.

Si es una empresa, póngase en contacto con su proveedor para informarse sobre los términos y condiciones de su contrato de compra-venta. Este producto no debe mezclarse con otros residuos industriales.

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL Y AHORRO ENERGÉTICO

Ahorre energía eléctrica para proteger el medio ambiente. Para ello, apague todos los aparatos eléctricos cuando no estén en uso. Además, para evitar el consumo de energía en modo En espera, desenchufe todo aparato eléctrico de la toma de corriente cuando no esté en uso.



DEFINE
YOUR TONE



WWW.PALMER-GERMANY.COM

PALMER IS A BRAND OF THE ADAM HALL GMBH

ADAM HALL GMBH · DAMLERSTRASSE 9
61267 NEU-ANSPACH · GERMANY

PHONE: (+49) 6081 / 94 19 - 0 · FAX: (+49) 6081 / 94 19 - 1000
WWW.ADHAMHALL.COM

